

## YOSIUA

*(Da:i Sia: - Joshua; Modu - Iosua; Bisini - Josua)*

Yosiuu buga da musa: hemonega gegesu ole-lesa. Mousesese da noga:le bisili asi amola Isala:ili dunu ouligibiba:le, Gode da Isala:ili fi dunu amo Idibidi sogega fisili masa:ne gadili oule asi, ilia da hame nabasu hou hamobeba:le, ode 40 amoga wadela:i hafoga:i soge amo ganodini lala. Hame nabasu asigilai dunu huluane da wadela:i hafoga:i sogega bogogia:i dagoiba:le, Gode da Isala:ili dunu ilia da Ea ilegele imunu sia:i soge (Ga:ina:ne) amo ganodini masa:ne, logo bu doasi. Mousesese da bogobeba:le, gaheabolo ouligisu dunu Yosiuu da Mousesese ea sogebi lai dagoi. Liligi bagade amo buga ganodini dedei da Isala:ili dunu da Yodane Hano degei, Yeligou moilai bai bagade da mugululu dafai, A:iai moilai bai bagadega gegesu bagade amola Gode da Ea musa: gousa:su Isala:ili dunuma bu hahamoi. Yosiuu dio da Galigi sia: ganodini Yesu.

Sia: bagade amola noga:idafa da Yosiuu 24:15 amo ganodini diala amo, “Wali eso dilia nowama fa:no bobogele hawa: hamomu, amo sia:ma. Be na amola na sosogo fi da Hina Gode Ea hawa: hamomu.”

*Sia: dedei*

1 Isala:ili Dunu da Ga:ina:ne Esalebe

Fi Dunu Fane Legelalu, Soge Lai...Sia:alalo

1:1-12:24

- 2 Ilia da soge Fifili, Fi afae afae ilima i  
 ...Sia:alalo 13:1-21:45  
 (a) Soge da Yodane hanoga eso mabadi la:idi  
 iasu...Sia:alalo 13:1-33  
 (b) Soge amo Yodane hanoga eso dabe la:idi,  
 amo iasu...Sia:alalo 14:1-19:51  
 (c) Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai  
 bagade... ..Sia:alalo 20:1-9  
 (d) Lifai dunu ilia moilai bai  
 bagade...Sia:alalo 21:1-45  
 3 Eso mabadi soge lai dunu fi da ilia sogega  
 bu asi...Sia:alalo 22:1-34  
 4 Yosiua da Bogomu gadeneiba:le,  
 asigibio amola sisasu olelei...Sia:alalo 23:1-16  
 5 Siegeme moilai bai bagadega ilia da  
 Gousa:su bu hahamoi...Sia:alalo 24:1-33

### *Yosiua*

#### *Hina Gode da Yosiuama Sia:i*

- <sup>1</sup> Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousesese da bogoi dagoloba, Hina Gode da Mousesese ea fidisu dunu amo Yosiua (Nane egefe) ema sia:i.  
<sup>2</sup> E amane sia:i, “Na hawa: hamosu dunu Mousesese da bogoi dagoi. Defea! Di amola Isala:ili dunu huluane, dilia liligi momagele, Yodane Hano degele, soge amo Na da dilima iaha amo ganodini golili sa:ima. <sup>3</sup> \*Na da Mousesema sia:i defele, Na da di amola Na fi dunu huluane dilima soge huluane dilia osa:gimu, amo dilima imunu.  
<sup>4</sup> Dilia soge alalo da wadela:i hafoga:i soge ga (south) diala amoga asili Lebanone Goumi ga (north) doaga:mu. Eso mabadi la:idi Iufala:idisi

---

\* **1:3:** Mousesese ea Malasu 11: 24-25

Hano amoga asili dilia Hidaide dunu ilia soge huluane lale, eso dabe la:idi Medidela:inia Hano Wayabo Bagade amoga doaga:mu. <sup>5</sup> †Yosiua! Di esalea, eno dunu da di hasalimu hamedei ba:mu. Na da Mousesese fidi, amo defele eso huluane di fidimu. Na da di hamedafa fisimu. <sup>6</sup> ‡Di gasa bagade mae beda:iwane esaloma. Na fi dunu da soge, Na da ilia aowalali ilima imunu ilegele sia:i, amo gesowale fisia, di da ilima bisili ahoasu ouligisu dunu esalumu. <sup>7</sup> Be di gasa bagade mae beda:iwane esaloma. Hamoma:ne sia:i huluane Na hawa: hamosu dunu Mousesese da dima i, amo nabawane hamoma. Dia hou huluane hahawane ba:ma:ne, amo hamoma:ne sia:i huluane noga:le fa:no bobogema. <sup>8</sup> Dilia da Nama nodone sia:ne gadosea, eso huluane amo sema buga idima. Eso amola gasi, ea bai hogole ba:ma. Liligi huluane amo ganodini dedei noga:le nabima. Amasea, dilia da bagade gagui amola hou huluane didili hamone, hahawane ba:mu. <sup>9</sup> Mae gogolema! Na da di gasa bagade amola mae beda:iwane hamoma:ne sia:i. Mae da:i dioma amola mae beda:ma! Bai Na, dilia Hina Gode, Na da dilia ahoabe huluane amo sigi ahoa.

*Yosiua da Isala:ili Dunuma Sia:i.*

<sup>10</sup> Amalalu, Yosiua da Isala:ili fi ouligisu dunu ilima amane sia:i, <sup>11</sup> “Abula diasu gilisisu amo ganodini asili, Isala:ili dunuma amane sia:ma, ‘Ha:i manu momagema. Bai eso udiana asili dilia da Yodane Hano degele, soge amo dilia Hina Gode da dilima iaha amo gesowale fimu.’

---

† 1:5: Mousesese ea Malasu 31:6; 31:8; Hibulu 13:5    ‡ 1:6: Mousesese ea Malasu 31:6-7; 31:23

12 §Yosiua da fi mogili amo Liubene, Ga:de amola Eso Mabadi la:idi Mana:se fi ilima amane sia:i, 13 “Dawa:ma! Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousese da dilia Hina Gode da soge Yodane Hano dilia wali lela amo eso mabadi la:idi amo, dili fima:ne dilima imunu sia:i. 14 Dilia uda, mano amola ohe fi da guiguda: esaloma. Be dilia dadi gagui dunu ilia gegesu liligi gaguli, dilia eno na:iyado Isala:ili dunu amo fidima:ne, ilima bisili hano degema. 15 Ilia da Yodane Hano eso dabe la:idi soge amo dilia Hina Gode da ilima i, amo gesowale fima:ne dilia fidima. Ilia da amo soge lai dagosea, dilia buhagili, soge Yodane Hano eso mabadi la:idi amo Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousese da dilima i, amo ganodini fima.”

16 Isala:ili dunu da Yosiuama bu adole i, “Defea! Ninia da dia sia:i huluane hamomu. Dia adi sogega nini asunahoasea, ninia da amogai masunu. 17 Ninia da Mousese ea sia: nabasu, amo defele dia sia: nabimu. Amola dia Hina Gode da Mousese fidi amo defele E da di fidimu da defea. 18 Nowa da dia sia: hame nabasea, amo dunu ninia da medole legemu. Be di gasa bagade amola mae beda:iwane hamoma!”

## 2

### *Yosiua da Desega Ahoasu Dunu Yeligou Moilai Bai Bagadega Asunasi*

1 \*Ilia da Aga:isia sogebi abula diasu gilisisu ganodini esalu. Amalalu, Yosiua da desega ahoasu dunu aduna asunasi. E da ela da

---

§ 1:12: Idisu 32:28-32; Mousese ea Malasu 3:18-20; Yosiua 22:1-6

\* 2:1: Hibulu 11:31; Ya:mese 2:25

wamowane Ga:ina:ne soge amola baligili Yeligou moilai bai bagade, amo hou ba:la masa:ne sia:i. Yeligou moilai bai bagadega doaga:le, ela da wadela:i hamosu uda (hina: da:i bidi lasu uda) ea dio amo La:iha:be, amo ea diasu ganodini gasi afadafa midi. <sup>2</sup> Yeligou Hina bagade da amo gasia, Isala:ili dunu da ilia soge desega ba:la misi, amo sia:ne iasu nabi dagoi.

<sup>3</sup> Amaiba:le, e da La:iha:bema amane sia:si, “Dunu dia diasuga esala da ninia soge desega misi. Amo dunu, gadili oule misa.”

<sup>4-6</sup> Be La:iha:be da amane sia:i, “Dafawane! Dunu da na diasuga misi dagoi. Be ilia da habidili misi na da hame dawa:i galu. Eso dabe amoga moilai bai bagade logo ga:su da hame ga:si galu, amo dunu da fisili asi. Ilia masunu soge nama hame adoi. Be dilia da ilima hedolo fa:no bobogesea, afugili lamu.” (Be La:iha:be da desega ahoasu dunu ea diasu gadodili saga: ligisisu bi amo hagudu wamoaligi.)

<sup>7</sup> Hina bagade ea hawa: hamosu dunu da moilai bai bagade fisili amalalu logo da ga:si dagoi ba:i. Ilia da Isala:ili desega ahoasu dunu hogomusa:, logoga ahoanoba, logo da Yodane Hano degesu amoga doaga:i dagoiba:le fawane yolesi.

<sup>8</sup> Desega ahoasu dunu da golamusa: dawa:i be hidadea La:iha:be da diasu gado amoga heda:le, <sup>9</sup> elama amane sia:i, “Hina Gode da amo soge dilima i amo na dawa:. Dunu huluane na soge ganodini da diliba:le bagade beda:i. <sup>10</sup> †Hina

---

† **2:10:** Gadili Asi 14:21; Idisu 21:21-35

Gode da dili Idibidi sogega fisili masa:ne gadili oule asili, dilia midadi Maga:me Hano Wayabo hafoga:i dagoi amo ninia nabi. Ninia nabi dilia da A:moulaide hina bagade aduna Yodane eso mabadi la:idi, amo Saihone amola Oge medole legei. <sup>11</sup> Dilia hou nababeba:le, ninia da bagade-wane beda:i. Diliba:le, ninia gasa huluane fisi dagoi ba:i. Dilia Hina Gode da Hebene amola osobo bagade amoma Hinadafa esala.

<sup>12</sup> Wali, Hina Gode Ea Dioba:le, alia da na alima asigi hou defele, alia da na sosogo fi ilima asigima:ne ilegele sia:ma. Amola na da alia sia: dafawaneyale dawa:ma:ne, dawa:digima:ne olelesu nama ima. <sup>13</sup> Dilia da na ada, na ame, na olalali, na dalusi huluane amola ilia sosogo fi huluane, amo dilia da gaga:ma:ne ilegele sia:ma. Nini mae medole legema.

<sup>14</sup> Desega ahoasu dunu da bu adole i, “Defea! Di da hame bogomu. Di da ania esalusu anima iba:le, ania da dilia esalusu dabe agoane imunu. Di da dunu eno ania hou hamedafa adosea, Hina Gode da amo soge ninima iasea, ani da dafawane ilegele sia:sa, di da se hame nabimu.”

<sup>15</sup> La:iha:be da diasu amo moilai bai bagade gagoi gadodili gagui galu. Amaiba:le, e da fo misa:ne agenesi doasili, desega ahoasu dunu aduna efega bagele, osoboga sanasi.

<sup>16</sup> E amane sia:i, “Hina bagade ea hawa: hamosu dunu da ali ba:sa:besa:le, agolo sogega masa. Amogawi, eso udiana amoga wamoaligili, hogosu dunu da guiguda: bu misi dagoiba:le, bu masa.”

<sup>17</sup> Desega ahoasu dunu da ema amane sia:i, “Ania dima dafawane sia:i amo ania da hame gogolemu. <sup>18</sup> Di agoane hamoma. Ninia da dia soge doagala:sea, amo fo misa:ne agenesi di da ani sanasi, amoga amo yoi efe bagesima. Dia ada, ame, yolalali amola dia sosogo fi huluane, amo dia diasu ganodini gilisima:ne sia:ma.

<sup>19</sup> Be nowa da diasu gadili ahoasea, ea bogosu da hi hamoiba:le bogoi ba:mu - ninia hame. Be nowa da dia diasu ganodini sali ba:sea amo bogosea, amo bogoi da ninima dabe lamu agoai galebe. <sup>20</sup> Be, di da amo hou eno dunuma olelesea, defea, ninia amo ilegele sia:i fisili, di hame gaga:mu.” <sup>21</sup> La:iha:be da ela sia:i hahawane naba ba:lalu, ela asunasi. Ela da asi dagoloba, e da yoi efe, amo ea fo misa:ne agenesi amoga bagesi dagoi.

<sup>22</sup> Desega ahoasu dunu da agolo sogega asili, wamoaligi. <sup>23</sup> Yeligou hina bagade ea hawa: hamosu dunu da eso udianaga ela hogolalu be hame ba:beba:le, Yeligou diasuga buhagi. Amalalu, desega ahoasu dunu aduna da agolo soge fisili, hano degele, Yosiua ema buhagi. Ela da elama doaga:i hou huluane amo Yosiutama olelei. <sup>24</sup> Amalalu ela amane sia:i, “Hina Gode da amo soge huluane ninima i dagoi, amo ania da dafawaneyale dawa:be. Dunu huluane amo ganodini esala da niniba:le bagadewane beda:i.”

### 3

*Isala:ili Dunu Da Yodane Hano Degei*

<sup>1</sup> Golale, hahabedafa, Yosiua amola Isala:ili dunu da wa:legadole, abula diasu Aga:isia so-gebiga galu amo fisili, Yodane hano bega: asi. Amogawi, ilia da fili, Yodane Hano degemusa: ouesalu. <sup>2</sup> Eso uadiana asili, ouligisu dunu da abula diasu gilisisu amo golili asili, <sup>3</sup> dunu huluane ilima amane sia:i, “Dilia gobelesalasu dunu amo dilia Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili amo gaguli ahoanebe ba:sea, abula diasu mugululi, ilima fa:no bobogema. <sup>4</sup> Dilia da amoga musa: hame ahoasu. Amaiba:le, ilia da logo dilima olelemu. Be Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gadenene mae masa. 1gilomida fisili, sedagaga fa:no bobogema.”

<sup>5</sup> Yosiua da dunu huluane ilima amane sia:i, “Dilia ledodofema. Bai aya Hina Gode da dilia gilisisu ganodini gasa bagade hou hamomu.”

<sup>6</sup> Amalalu, e da gobelesalasu dunu amo Gode Ea Gousa:su Sema Gagili lale, dunu huluane bisili masa:ne sia:i. Iliada amo hamoi.

<sup>7</sup> Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Na da wali muni hamosea, Isala:ili dunu da dima beda:iwane nodomu amola Na da Mousesema fidi amo defele dima fidilala amo dawa:mu. <sup>8</sup> Gobelesalasu dunu da Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli ahoa ilima ilia da Yodane Hano amoga doaga:sea, ilia da amo hano ganodini asili, hano be gadenene leloma:ne sia:ma.”

<sup>9</sup> Amalalu, Yosiua da dunu huluane ilima amane sia:i, “Guiguda: misa! Dilia Hina Gode Ea sia: nabima. <sup>10</sup> Dilia da gusuba:i ahoasea, E da dafawane Ga:ina:naide, Hidaide, Haifaide, Belesaide, Gegasiaide, A:moulaide amola Yebiusaide dunu huluane sefasimu. <sup>11</sup> Hina Gode



(osobo bagade fifi asi gala ilima Hina esala) amo Ea Gousa:su Sema Gagili da dili bisili Yodane Hano degesea, dilia da Esalalalebe Gode da dilia gilisisu ganodini esala dawa:mu. <sup>12</sup> Wali dunu fagoyale gala ilegema. Isala:ili fi fagoyale gala afae afae amoga dunu afae ilegema. <sup>13</sup> Gobele salasu amo da osobo bagade fifi asi gala amo Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli ahoa amo da ilia emo hano ganodini osa:gisia, Yodane Hano da ea ahoabe fisili, hano da sogebi afae amo ganodini agolo agoane hamomu.”

<sup>14</sup> - <sup>15</sup> Amo eso da ha:i manu gamibi eso ba:i, amola hano da bagadewane nedei. Isala:ili dunu da ilia esalebe fisili, Yodane Hano degemusa: ahoanoba, gobele salasu dunu da Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli bisili asi. Gobele salasu dunu da hano amo ganodini ahoanoba,

<sup>16</sup> hano da ea ahoabe fisili, sogebi afae amo A:dame moilai bai bagade Sa:leda:ne moilai gadenei amoga agolo bi agoane hamoi. Be Yodane Hano ea ahoabe Bogoi Hano Wayabo amoga da fisi dagoi. Dunu huluane da osobo hafoga:i amoga degei. Ili da Yeligou moilai bai bagade gadenene degei. <sup>17</sup> Isala:ili dunu huluane da hafoga:i osobo amoga degelaloba, gobele salasu dunu ilia da Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli asili, hafoga:i osobo Yodane Hano dogoa amoga lelu. Dunu huluane da degei dagoiba:le yolesi.

## 4

*Dawa:loma:ne Igi Wanonesisu*

<sup>1</sup> Isala:ili fi dunu huluane da Yodane Hano degei dagoloba, Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, <sup>2</sup> “Dunu fagoyale, Isala:ili fi fagoyale amoga afae afae amo ilegema. <sup>3</sup> Ilia da igi fagoyale Yodane Hano dogoa gobebe salasus dunu ilia lelu sogebi gala, amo lale dilia wali gasia esalebego amoga legema:ne sia:ma.”

<sup>4</sup> Amalalu, Yosiuua da dunu fagoyale gala e da ilegei, ilima misa:ne sia:i. <sup>5</sup> E da ilima amane sia:i, “Dilia Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili amo bisili, Yodane Hano amo ganodini masa. Dilia afae afae igi gisa masa. Amo da Isala:ili fi fagoyale gala afae afae igi afae gala. <sup>6</sup> Amo igi ba:sea, Isala:ili dunu da Hina Gode Ea hamoi amo bu dawa:mu. Hobebe, dilia mano da amo igi gilisi ea bai amo dilima adole ba:sea, <sup>7</sup> dilia da amo bai olelemu, amo Isala:ili fi amola Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili da hano degemusa: dawa:loba, hano ea ahoabe da yolesi dagoi. Isala:ili dunu da amo igi ba:sea, ilia da guiguda: hou amo dawa:lalumu.”

<sup>8</sup> Dunu ilegei da Yosiuua ea sia: nabi. Hina Gode da Yosiuama sia:i amo defele, ilia da igi fagoyale gala (Isala:ili fi afae afae igi afae gala) amo Yodane Hano dogoa lale, ilia golamu sogebi amoga gisa asili ligisi. <sup>9</sup> Amola Yosiuua da igi fagoyale gala eno amo gobebe salasus ilia Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli lelu sogebi Yodane Hano dogoa amoga legesu. (Amo igi da wali amogawi diala.) <sup>10</sup> Gobebe salasus dunu da Yodane Hano dogoa liligi huluane Hina Gode da Yosiuua Isala:ili dunuma hamoma:ne sia:i, amo hamoi dagoi. Ilia da Yodane Hano dogoa ba:musa: lelu.

Mousese da amo hou hamoma:ne sia:i. Dunu huluane da hedolo degei dagoi. <sup>11</sup> Ilia da huluane na:iyado bega: doaga:loba, gobelesalasu dunu da dunu eno bisili, Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili amo gaguli asi.

<sup>12</sup> Mousese ea sia:i defele, Liubene fi, Ga:de fi amola Mana:se fi la:idi ilia da gegesu liligi gaguli, dunu eno bisili degei. <sup>13</sup> Hina Gode ba:ma:ne dunu 40,000 ilia gegesu liligi gaguli, Yodane Hano degele, umi soge Yeligou moilai bai bagade gadenene amoga doaga:i. <sup>14</sup> Hina Gode da amo eso hou hamobeba:le, Isala:ili dunu da Yosiua da gasa bagade mimogo dunu dawa:i. E da esalea, ilia da Mousesema dawa:i defele, Yosiuama nodosu.

<sup>15</sup> Amalalu, Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, <sup>16</sup> “Gobelesalasu dunu amo da Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli ahoa, ilima ilia da Yodane Hano fisili osoboga heda:ma:ne sia:ma.” <sup>17</sup> Yosiua da agoane sia:i. <sup>18</sup> Gobelesalasu dunu da hano bega: doaga:le heda:loba, hano da bu ahoasu amola bu bagade nedei.

<sup>19</sup> Eso nabuga amola oubi age amoga, Isala:ili dunu da Yodane Hano degele, Giliga:le soge (Yeligou moilai bai bagade amo ea eso mabadi la:idi gala) amoga ilia abula diasu gaguli gagai. <sup>20</sup> Amogawi Yosiua da igi fagoyale gala e Yodane Hanoga lai, amo legei. <sup>21</sup> E da Isala:ili dunuma amane sia:i, “Hobeas dilia mano da amo igi ilia bai dilima adole ba:sea, <sup>22</sup> dilia da esoha amoga Isala:ili dunu da Yodane Hano amo osobo hafoga:i amoga degei ilima olelema. <sup>23</sup> Dilia Hina Gode da Maga:me Hano Wayabo amo hafoga:i,

amo defele Yodane Hano dili degema:ne hafoga:i, amo ilima olelema.

<sup>24</sup> Amo hou ba:beba:le, osobo bagade fifi asi gala huluane da Hina Gode Ea gasa bagade hou dawa:mu, amola dilia da mae fisili eso huluane dilia Hina Godema nodonanumu.”

## 5

<sup>1</sup> A:moulaide hina bagade dunu huluane Yodane Hano eso dabe na:iyadodili amola Ga:ina:naide hina bagade dunu Medidela:inia Wayabo bega: esalu da Hina Gode da Isala:ili dunu degemusa:, Yodane Hano hafoga:i dagoi amo nabi. Ilia da bagadewane beda:i amola ilia gasa da fisi dagoi ba:i.

*Giliga:le Sogega, Isala:ili Dunu da Ilia Gadofo Damui*

<sup>2</sup> Amalalu, Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Gasa bagade igi debele, gobihei hamone, Isala:ili dunu ilia gadofo damuma.” <sup>3</sup> Amaiba:le, Yosiua da Hina Gode Ea hamoma:ne sia:i defele hamoi. E da sogebi amoga ilia da Gadofo Damusu Agolo dio asuli, amoga Isala:ili dunu huluane ilia gadofo damui. <sup>4-6</sup> \*Ilia gadofo damusu bai da agoane. Ilia da Idibidi soge fisili asi amo esoga, dunu huluane ilia gadofo damui dagoi ba:i. Be ilia da wadela:i hafoga:i soge ode 40 amoga udigili ahoanoba, dunu mano huluane da gadofo hame damusu. Amo ode 40 da gidigisia, gegesu dawa: dunu huluane amo da Idibidi fisili masa:ne asi, amo huluane da Hina Gode Ea sia: hame nababeba:le, bogogia:i dagoi. Hina Gode

---

\* 5:4-6: Idisu 14:28-35

Ea sia:i defele, ilia da soqe ida:iwane gala E da ilia aowalali ilima ilegele imunu sia:i, hamedafa ba:i. <sup>7</sup> Amo dunu ilia mano da gadofu hame damusu. Yosiua da amo gaheabolo fi dunu ilia gadofu damui.

<sup>8</sup> Iliu gadofu damui dagoloba, Isala:ili fi dunu huluane da abula diasu gilisisu amoga ilia fa:gi bahoma:ne ouesalu. <sup>9</sup> Hina Gode da Yosiua amane sia:i, “Dilia da Idibidi soqe amo ganodini udigili se iasu hawa: hamobeba:le, gogosiasu lai. Na da wali eso amo gogosiasu bebesole, fadegai dagoi.” Amaiba:le, ilia amo soqebiga Giliga:le dio asuli. Amola amo dio da wali eso diala. (Giliga:le ea dawa:loma:ne da “bebesole fadegai dagoi”)

<sup>10</sup> †Isala:ili dunu da Giliga:le soqebi, umi soqe Yeligou moilai bai bagade gadenene amoga esalea, ilia da amo oubi ganodini eso<sup>14</sup> amoga Baligisu Lolo mai. <sup>11</sup> Nanu, aya esoga ilia da degabo ha:i manu Ga:ina:ne soqe ganodini lai amo mai. Amo da gagoma gobei amola yisidi hame sali agi ga:gi. <sup>12</sup> ‡“Ma:na” amo ea gudu dasu da fisi, amola Isala:ili dunu da “ma:na” bu hame ba:i. Amo eso amola fa:no ilia da ha:i manu amo da Ga:ina:ne soqe ganodini gamini fawane nasu.

*Yosiua amola Gegesu Gobihei Bagade Gagui Dunu*

<sup>13</sup> Yosiua da Yeligou moilai bai bagade gadenene lelea, e da dunu gegesu gobihei bagade gaguli ea midadi lelebe ba:i. Yosiua da Ema asili, amane sia:i, “Dia da ninimagale dadi gagui dunu

---

† **5:10:** Gadili Asi 12:1-13    ‡ **5:12:** Gadili Asi 16:35

o ninima ha lai esalabala?” <sup>14</sup> Dunu da bu adole i, “Hame mabu! Na da Hina Gode Ea gegesu dunu amo ilia Hina esalebe.” Yosiua da Hina Ema nodoma:ne osoboga diasa:ili, amane sia:i, “Hina! Na da dia hawa: hamosu dunu. Na da adi hamoma:bela:?”

<sup>15</sup> Amasea, Hina Gode Ea gegesu dunu ilia Hina da ema amane sia:i, “Dia emo salasu fadegama. Di da hadigi sogebi amoga lela!” Yosiua da ea sia:i defele hamoi.

## 6

### *Yeligou Moilai Bai Bagade da Dafai*

<sup>1</sup> Yeligou dunu da Isala:ili fi dunu ilima beda:iba:le, ilia moilai bai bagade gagoi logo ga:su da noga:le ga:i dagoi ba:i. Dunu da gadili masunu o ganodini misunu da hamedei. <sup>2</sup> Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Na da Yeligou moilai bai bagade amola Yeligou hina bagade amola ea dadi gagui dunu huluane dima imunu. <sup>3</sup> Di amola dia dadi gagui dunu amo sisiga:le masa. Eso gafeyale ganodini agoane hamoma.

<sup>4</sup> Gobelesalasu dunu fesuale amo afae afae dalabede gaguli da Gode Ea Gousa:su Sema Gagili amoga bisili masunu. Eso fesuga dilia da Yeligou moilai bai bagade amo fesuale agoane sisiga:ma. Amola ahoasea, gobelesalasu dunu da dalabede fulaboma:mu. <sup>5</sup> Amasea, ilia da dalabede ha:giwane sedagawane afadafa fulaboma:mu. Amo nabasea, dunu huluane da gilisili ha:giwane wele sia:ma:mu. Amasea, Yeligou moilai bai bagade gagoi amo da mugululi dagoi ba:mu. Amasea, dilia dadi gagui dunu

huluane da hedolo moilai bai bagade fane legemusa: masa:mu.”

<sup>6</sup> Yosiua da gobelesalasu dunu gilisili ilima amane sia:i, “Dilia Gode Ea Gousa:su Sema Gagili lale, dili dunu fesuale dalabede gaguiwane amoga bisili masa.”

<sup>7</sup> Amalalu, e da dunu huluane ilima amane sia:i, “Defea! Gusuba:i masa! Ilegei dunu dadi gaguiwane Gode Ea Gousa:su Sema Gagili bisima. Eno dunu huluane fa:no bobogele moilai sisiga:ma.”

<sup>8</sup> - <sup>9</sup> Yosiua ea sia:i defele, ilegei sosodo aligisu dunu da bisili, fa:no gobelesalasu dunu fesuale da Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli amola dalabede fulabosa asi. Amola fa:no dunu huluane da asili, Yeligou moilai bai bagade sisiga:le asi. Dalabede sia: bagade nabi.

<sup>10</sup> Be Yosiua da dunu huluane ilima ouiya:ma:ne sia:beba:le, e da ilima bu sia:beba:le fawane wele sia:ma:ne sia:i. <sup>11</sup> Dunu da Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli afae fawane moilai bai bagade sisiga:mu sia:i. Amalalu, ilia da abula diasu gilisisuga bu misini, golai.

<sup>12</sup> - <sup>13</sup> Yosiua da golale, hahabedafa wa:legadole, gobelesalasu amola dadi gagui da ilia musa: hamoi defele, Yeligou moilai bai bagade sisiga:i. Ilegei dadi gagui bisili, amalalu gobelesalasu fesuale dalabede fulabolala asi, amalu gobelesalasu dunu Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gaguli asili, fa:no dunu huluane. Dalabede da fulabosa dalebe nabi. <sup>14</sup> Eso ageyaduga ilia da Yeligou moilai bai bagade afae fawane sisiga:le, abula diasuga

buhagi. Iliã da eso gafeyale amoga agoane hou hamosu.

<sup>15</sup> Eso fesuga ilia da hahabedafa wa:legadole, ilia musa: hou defele Yeligou moilai bai bagade amo fesuale agoane sisiga:i.

<sup>16</sup> Amo esoha, ilia da fesuale sisiga:lala, Yosiua da dunu huluane wele sia:ma:ne sia:i. E da ilima amane sia:i, “Hina Gode da Yeligou moilai bai bagade dilima i dagoi.

<sup>17</sup> Moilai bai bagade amola liligi huluane amo ganodini diala amo Godema gobelesalasu agoane ima:ne, wadela:lesima. Be hina: da:i bidi lasu uda La:iha:be amola ea sosogo fi, amo fawane mae medole legema. Bai e da ninia desega ahoasu dunu ela wamolegei. <sup>18</sup> Be liligi huluane wadela:lesima. Dilia liligi mae lama. Agoane hamosea, Isala:ili dunu huluane da se bagade nabimu.

<sup>19</sup> Be liligi eno amo da silifa, gouli o balasi amoga hamoi, amo huluane da Hina Godema ima:ne ilegei. Amo huluane dilia Hina Gode Ea muni ligisisu ganodini salima.

<sup>20</sup> \*Amasea, gobelesalasu dunu da dalabede fulaboi. Amo nababeba:le, dunu huluane da ha:giwane wele sia:i. Amalalu, Yeligou ea gagoi da mugululi sa:i dagoi. Amalalu, Isala:ili dadi gagui dunu huluane da moloiwane agoloba:le heda:le, Yeligou moilai bai bagade doagala:le lai dagoi. <sup>21</sup> Iliã da dunu, uda amola mano huluane moilai bai bagade ganodini esala, amo gobiheiga medole legei dagoi. Iliã da bulamagau, sibi amola dougi huluane medole legei.

---

\* **6:20:** Hibulu 11:30



<sup>22</sup> Amalalu, Yosiua da musa: desega ahoasu dunu aduna elama amane sia:i, “Alia amo musa: wadela:i hamosu uda amo ea diasuga asili, e amola ea sosogo fi ali da ema sia:i defele, gadili oule misa.” <sup>23</sup> Amaiba:le, ela da asili, La:iha:be, ea eda, ame, yolalali amola sosogo fi gadili oule misi. Ili gaga:ma:ne, ela da sosogo fi amola ilia udigili hawa: hamosu dunu amo Isala:ili abula diasu gilisisuga oule asi. <sup>24</sup> Amalalu, Isala:ili dunu da Yeligou moilai bai bagade amola liligi huluane amo ganodini diala amo laluga gobesi dagoi. Be liligi amo gouli, silifa, balasi amola amoga hamoi huluane ilia da lale, Hina Gode Ea muni ligisisu ganodini sali. <sup>25</sup> †Be Yosiua da musa: wadela:le hamosu uda La:iha:be amola ea sosogo fi hame medole legei. Bai e da desega ahoasu dunu amo Yosiua da Yeligou moilai bai bagadega asunasi, amo wamoaligi. (La:iha:be egaga fi da Isala:ili soge ganodini esalu amola wali eso esalebe.)

<sup>26</sup> ‡Amo esoha, Yosiua da sisasu olelei, amane, “Nowa dunu da Yeligou moilai bai bagade bu gagusia da Hina Gode Ea gagabusu aligima:ne ba:mu. Nowa da amo moilai bai bagade ea bai gagusia da ea magobo mano fisi dagoi ba:mu. Amola nowa da amo moilai bai bagade ea gagoi logo ga:su gagusia da ea ufi mano fisi dagoi ba:mu.”

<sup>27</sup> Hina Gode da Yosiua fidimusa: sigi esalu. Soge huluane amo ganodini, dunu huluane da Yosiua ea gasa bagade hou nabi dagoi.

---

† 6:25: Hibulu 11:31 ‡ 6:26: 1 Hina Bagade 16:34

## 7

*A:iga:ne ea Wadela:i Hou*

<sup>1</sup> Hina Gode da Isala:ili dunuma ilia da liligi huluanedafa wadela:lesima:ne amola Ema ilegei liligi mae wamolama:ne sia:i dagoi. Be ilia da Ea sia: hame nabi. Dunu ea dio amo A:iga:ne da liligi wamolai dagoi. (A:iga:ne da Gami egefe amola Sa:badai ea aowa. E da Sila sosogo fi Yuda fi amo ganodini esalu.)

<sup>2</sup> Yosiua da asunasiba:le, Isala:ili desega ahoasu dunu da Yeligou fisili, A:iai moilai bai bagade (Bedele moilai ea eso mabadi la:idi diala, Beda:ifene moilai gadenei) amo ea hou hogola asi. Ba:lalu, <sup>3</sup> ilia da Yosiuama buhagili, amane sia:i, “A:iai da moilai bai fonobahadi fawane. Dadi gagui dunu huluane amoga doagala:musa:, mae asunasima. 3000 o 2000 dunu amo fawane da amo moilai wadela:lesimu da defea.”

<sup>4</sup> Amaiba:le, Isala:ili dadi gagui dunu 3000 agoane da A:iai moilaiga doagala:musa: asi. Be ilia se nabi, amola beba:le bu hobeai. <sup>5</sup> A:iai dunu da moilai bai bagade gagoi logo ga:su amoga ilima gegene, ili sefasili igi lamu sogebi amoga sefasi. Isala:ili dunu da agoloba:le sa:ili hobeale, A:iai dunu da Isala:ili dunu 36amo medole legei. Amalalu, Isala:ili dunu da ilia gasa fisili bagadewane beba:i.

<sup>6</sup> Yosiua amola Isala:ili dunu da se nababeba:le, ilia abula gadelale, Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili midadi osoboga diasai. Ili da:i dioi olelema:ne, ilia dialuma amo osobo gulu amoga dedebole amo esoga osoboga diasai dialu.

<sup>7</sup> Amola Yosiua da amane sia:i, “Hinadafa Gode!

Dia da abuliba:le nini Yodane Hano degema:ne oule misibala:? Nini A:moulaide dunu amoga wadela:musa: oule misibala:? Ninia Yodane Hano na:iyado bega: esalumu da defea galu. <sup>8</sup> Hina Gode! Isala:ili dunu da ilima ha lai dunu amoga hobe:iba:le, na da adi sia:ma:bela:?

<sup>9</sup> Ga:ina:ne dunu amola dunu huluane amo soge ganodini esala da amo sia: nababeba:le, nini sisiga:le, nini huluane medole legemu. Amasea, ninia da Dia Dio nodone gaga:ma:ne, Dia da adi hamoma:bela:?”

<sup>10</sup> Be Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Wa:legadoma! Di da abuliba:le osoboga udigili diahala:? <sup>11</sup> Isala:ili fi da wadela:le hamoi dagoi. Ili da Na Gousa:su amo ilia noga:le bobogema:ne Na sia:i, amo wadela:lesi dagoi. Ili da liligi mogili Nama gobe:le sanasimusa: ilegei, amo lai dagoi. Ili da wamolai amola ogogoi, amola liligi wamolai amo ilia liligi ganodini sali. <sup>12</sup> Amaiba:le, Isala:ili dunu da ilima ha lai dunuma hasalimu gogolesa. Ili da beba:le hobeasa. Bai ilisu da wali wadela:musa: ilegei dagoi. Amo liligi wamolai dilia hame fadegale fasisia, Na da dili hame sigi masunu.

<sup>13</sup> Wale gadoma! Dunu huluane da Nama misa:ne, ilia dodofema:ne sia:ma. Dilia da amo liligi hame fadegale fasisia, dilia da dilima ha lai ilima gegemu da hamedei agoane ba:mu.

<sup>14</sup> Hahabe dilia fi afae afae Nama oule misa. Na da fi afae ilegemu. Amo fi ilegei da sosogo fi afae afae Nama oule misa:ne sia:ma. Amasea, na da dunu afae ilegemu. <sup>15</sup> Amo dunu Na da wolasu dunu ilegemu. Amo dunu amola ea sosogo fi amola ea liligi huluane, laluga

gobesima. Bai e da Na Gousa:su wadela:lesi dagoi, amola gogosiasu bagade Isala:ili fi ilima i.”

<sup>16</sup> Hahabedafa, Yosiua da Isala:ili dunu huluane fi afae afae oule misini, Yuda fi da ilegei dagoi ba:i. <sup>17</sup> E da Yuda fi amo ganodini afae afae amo oule misini, Sila ea fi ilegei dagoi ba:i. Amo da sosogo fi afae afae misini, Sa:badai ea sosogo fi ilegei dagoi ba:i. <sup>18</sup> Amalalu, Yosiua da Sa:badai ea sosogo fi dunu afae afae oule misini, A:iga:ne (Gami egefe amola Sa:badai ea aowa) amo ilegei dagoi ba:i. <sup>19</sup> Yosiua da A:iga:nema amane sia:i, “Na gofe! Isala:ili Hina Gode ba:ma:ne, dafawane sia: olelema. Dia hamoi olelema. Nama amo hou mae wamolegema.”

<sup>20</sup> A:iga:ne da bu adole i, “Dafawane! Na Isala:ili Hina Godema wadela:le hamoi. Na da agoane hamoi. <sup>21</sup> Ninia liligi lai amo ganodini, na da Ba:balounia abula, silifa2gilogala:me agoane amola gouli 1/2 gilogala:me baligi amo ba:i dagoi. Na da amo bagade hanaiba:le, lai dagoi. Dilia da na abula diasu ganodini amo liligi uli dogoi ganodini wamolegei dagoi ba:mu. Silifa da eno liligi hagudu dialebe ba:mu.”

<sup>22</sup> Amaiba:le, Yosiua da dunu mogili asunasi. Ili da hehenane, wamolai liligi amo A:iga:ne ea abula diasu ganodini wamolegei dagoi ba:i. Amola silifa da hagudu dialebe ba:i. <sup>23</sup> Amo liligi huluane ilia da A:iga:ne abula diasuga gadili gaguli asili, Yosiua amola Isala:ili dunu huluane da gaguli asili, Hina Gode ba:ma:ne ligisi. <sup>24</sup> Yosiua amola Isala:ili dunu huluane da A:iga:ne, silifa, abula, gouli amola A:iga:ne ea

dunu amola uda mano huluane, ea bulamagau, ea dougi, ea sibi amola ea abula diasu amo gaguli, Bidi Hamosu Fago sogebiga hiouginana asi. <sup>25</sup> Amola Yosiua da amane sia:i, “Dia da abuliba:le amo se nabasu ninima iaha. Hina Gode da wali dima se imunu.” Amalalu, dunu huluane da A:iga:ne igiga medole legei. Iliia da ea sosogo fi amola ea liligi huluane igiga medole lelegele, laluga gobesi. <sup>26</sup> Iliia da ea da:i hodo amo igi ligisisu bagade amoga dedeboi. Amo igi ligisisu da wali eso dialebe. Amaiba:le, amo fago sogebi ea dio da wali Bidi Hamosu Fago. Amalalu, Hina Gode da Ea gia:i bagade ougi fisi.

## 8

### *Isala:ili Dunu da A:iai Diasu Doagala:le Lale, Wadela:lesi Dagoi*

<sup>1</sup> Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Dia dadi gagui dunu huluane oule asili, A:iai diasuga heda:ma. Mae da:i dioma amola mae beda:ma. Na da fidimuba:le, di da A:iai hina bagade hasalimu. Di da ea dunu fi, ea moilai bai bagade amola ea soge huluane lamu. <sup>2</sup> Dilia da Yeligou amola Yeligou hina bagadema hamoi amo defele A:iai amola ea hina bagadema defele hamoma. Be wali, liligi amola ohe fi amo ganodini diala amo dilisu lamu. Be ilia fofogadigima:ne, ilia fa:no bega: doagala:musa: masa.

<sup>3</sup> Amaiba:le, Yosiua amola ea dadi gagui dunu da A:iai diasu doagala:musa: momogi. E da ea dadi gagui dunu amo 30,000 ilegele, gasi ganodini gadili asunasi.

4 E da ilima amane sia:i, “Dilia A:iai di-asu na:iyado bega: fonobahadi gadenenewane wamoaligima. Ilima doagala:musa: momagemama. 5 Na amola na dunu da moilai bai bagadega doagala:musa: misunu. A:iai dunu da ninima gegemusa: masea, ninia da musa: hamoi defele ogogole sinidigili iliba:le hobeamu. 6 Ilia da ninima fa:no bobogemu amola ninia da ili moilai bai bagade fisima:ne bisili hobeamu. Ninia da musa: hamoi defele ilima hobealala, amo ilia da dawa:mu. 7 Amasea, dilia da dilia wamoaligi sogebi fisili, moilai bai bagadega doagala:le lamu. Hina Gode da amo dilima imunu. 8 Dilia moilai bai bagade huluane lai dagosea, amo Hina Gode Ea hamoma:ne sia:i defele, laluga gobesima. Na da dilima sia:i dagoi.”

9 Amalalu, Yosiua da amo dunu gadili asunasili, ilia da ilia wamoaligi sogebiga asili, ouesalu. Amo sogebi da A:iai amoga eso dabe la:idi A:iai amola Bedele amoga dogoa dialu. Yosiua da amo gasia abula diasu gilisisuga esalu.

10 Hahabedafa, Yosiua da wa:legadole, ea dadi gagui dunu gilisi. Amalalu, e amola Isala:ili ouligisu dunu da dadi gagui dunu bisili, A:iai moilai bai bagadega oule asi.

11 Dadi gagui dunu da A:iai moilai bai bagade logo holei bagade amoga doaga:musa: asili, ilia da gano la:idi amoga ha wa:i fisu gagui. Ilia da agologa esalu amola A:iai da agolo eno amoga dialu. Dogoa da fago soge ba:i.

12 Yosiua da 5000 dunu agoane lale, ilia da A:iai ea eso dabe la:idi (A:iai amola Bedele dogoa) amoga wamoaligi. 13 Dadi gagui da A:iai moilai

bai bagadega doagala:musa: esalu. Bisili ha wa:i fisu esalebe dunu da gano la:idi dialu amola eno dunu da eso dabe la:ididili wamoaligili esalu. Yosiua da amo gasia umiga esalu.

<sup>14</sup> A:iai hina bagade dunu da Yosiua ea dunu ba:beba:le, hedolowane hamoi. E amola ea dunu huluane da Yodane umiga gadili asili, ilia da musa: sogebi Isala:ili dunuma gegei amoga bu gegemusa: dawa:i galu. Be Isala:ili dunu da ea baligiga doagala:musa: esalu, amo e da hame dawa:i galu. <sup>15</sup> Yosiua amola ea dunu da ogohole A:iai dunuma hobeamusa:, hafoga:i sogega hehenai. <sup>16</sup> A:iai hina bagade da ea dunu huludafa Yosiua ea dunu sefasimusa: masa:ne sia:i. Ili da hehenane, ilia moilai bai bagade da baligidu beba:loba da sedagawane ba:i. <sup>17</sup> A:iai dunu huluanedafa da Isala:ili dunu sefasi. A:iai moilai bai bagade logo da doasi dagoi amola gaga:su dunu hamedafa ba:i.

<sup>18</sup> Amalalu, Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Dia goge agei amo A:iai moilai bai bagadega sogiagama. Na da amo moilai bai bagade dima imunu.” Yosiua da amo sia:i defele hamoi. <sup>19</sup> E da ea lobo ligia gadole, Isala:ili dunu da ilia wamoaligisu hedolo fisili, moilai bai bagadega hehenane, lai dagoi. Ili da hedolowane A:iai moilai bai bagade ulagimusa: lalu didi. <sup>20</sup> A:iai dunu da beba:loba, lalu mobi heda:lebe muagado doaga:i amo ba:i. Isala:ili dunu da hafoga:i sogega hehenai amo da sini-digili ilima doagala:musa: mabeba:le, ilia da hobeamu logo hame ba:i. <sup>21</sup> Yosiua amola ea dunu da eno dunu da A:iai moilai bai bagade

lale, laluga gobesi amo ba:beba:le, sinidigili, A:iai dunu fane legemusa: asi. <sup>22</sup> Isala:ili dunu A:iai moilai bai bagade ganodini esalu da amo gegesu fidimusa: misi. Amalalu, A:iai dunu da Isala:ili dunu amoma sisiga:i dagoi ba:i. A:iai dunu afae da hame hobeai, huluane bogogia:i dagoi ba:i. <sup>23</sup> Be A:iai hina bagade da hame bogoi. Isala:ili dunu da amo hina bagade lale, afugili, Yosiuama hiouginana asi.

<sup>24</sup> Isala:ili dunu da A:iai dunu huluane amo wadela:i sogei amo ganodini medole legei dagoi. Amalalu, ilia da sinidigili, A:iai moilai bai bagade ganodini esalebe dunu, uda amola mano huluane medole legei. <sup>25</sup> - <sup>26</sup> Yosiua da ea goge agei amo A:iai moilai bai bagadega sogiagai mae fisili, dunu huluanedafa da medole legei dagoiba:le fawane yolesi. A:iai ganodini esalebe huluane da bogogia:i. Idi da dunu 12,000 agoane amola uda. <sup>27</sup> Hina Gode da Yosiuama sia:i defele, Isala:ili dunu ilisu da ohe fi amola liligi amo moilai bai bagade ganodini galu gagulaligimusa: lai. <sup>28</sup> Yosiua da A:iai moilai bai bagade laluga gobesi amola wadela:lesi dagoi. Wali eso, amo moilai bai bagade da amaiwane diala. <sup>29</sup> E da A:iai hina bagade ifaga hegoa:nesili, ea da:i hodo daeya doaga:ma:ne yolesi. Eso dabe amoga, e da amo hina bagade ea da:i hodo fadegama:ne sia:i. Amo lale, ilia da moilai bai bagade holeiga gisalugala:i. Ili da ea da:i hodo amo igi ligisisu bagadega dedeboi. Amo igi ligisisu da wali eso amogawi diala.

*Yosiua da Iba:le Goumia Sema Idi*



<sup>30</sup> \*Amasea, Yosiua da Iba:le Goumia, Isala:ili fi ilia Hina Godema oloda hamoi.

<sup>31</sup> †Amo oloda, e da Mousesese, Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu amo ea olelei defele gagui. Mousesese hamoma:ne sia:i defele, “oloda igiga hamoi be amo igi da gobihei o goahei amoga hame hedofai ba:mu.” Amo oloda da:iya, ilia da Hina Godema gobelesalasu gobesi amola ilia da Hahawane Gilisili Olofole Iasu Godema i. <sup>32</sup> Amogawi, Isala:ili dunu huluane ba:lalu, Yosiua da sema amo Mousesese da dedei, amo igi gasui enoga bu dedei. <sup>33</sup> ‡Isala:ili dunu, ilia hina dunu, ouligisu dunu, ilia fofada:su dunu amola ilia gilisisu ganodini esalebe ga fi dunu da Hina Gode Ea Gousa:su Sema Gagili la:ididili amola la:ididili lelu. Iliada gobelesalasu dunu amo da Gode Ea Gousa:su Sema Gagili gagui, amo ilia odagia ba:sa lelu. Isala:ili dunu dogoa mogili, la:idi da Gelesime Goumi ilia baligiga ba:i, la:idi da Iba:le Goumi ilia baligiga ba:i. Iliada Gode Ea hahawane dogolegele fidisu lama:ne, Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousesese da ili amo hou hamoma:ne musa: sia:i dagoi. <sup>34</sup> Amalalu, Yosiua da dunu huluane nabima:ne, Sema huluane idi dagoi. E da hahawane dogolegele fidisu sia: huluane amola gagabusu aligima:ne sia: huluane Sema buga ganodini dedei amo defele idi.

<sup>35</sup> Yosiua da Mousesese ea hamoma:ne sia:i amo huluanedafa dunu gilisisu (amo gilisisu ganodini, dunu, uda, mano amola ga fi dunu huluane

---

\* **8:30:** Mousesese ea Malasu 27:2-8 † **8:31:** Gadili Asi 20:25

‡ **8:33:** Mousesese ea Malasu 11:29; 27:11-14

esalebe ba:i) ilima idi dagoi.

## 9

### *Gibionaide Dunu da Yosiuama Ogogoi*

<sup>1</sup> Yodane Hano eso dabe la:idi hina bagade dunu huluane da Isala:ili dunu ilia gasa bagade hasalasu hou nabi dagoi. Amo hou ilia da goumi soge ganodini, umi soge Medidela:inia Wayabo Bagade bega: amola soge gano asili Lebanone sogega doaga:i, amo esalebe dunu huluane da Isala:ili dunu ilia hou nabi. Amo hina bagade dunu ilia fi da Hidaide, A:moulaide, Ga:ina:naide, Belesaide, Haifaide amola Yebiusaide. <sup>2</sup> Amo hina bagade dunu da gilisili, Yosiua amola Isala:ili dunu ilima gegemusa: gilisi.

<sup>3</sup> Be Gibionaide dunu (ilia da Haifaide fi dunu) ilia da Yosiua ea hou amo Yeligou amola A:iai amoma hamoi nababeba:le, <sup>4</sup> ilia da Yosiuama ogogomusa: dawa:i galu. Ili da ha:i manu lale, ilia dougi da:iya esa wadela:lesi dagoi amola waini gadofu gadelale nodomei ligisi. <sup>5</sup> Ili da abula wadela:i amola hea emo salasu wadela:iba:le nodomei gasisali. <sup>6</sup> Amalalu, ilia da Isala:ili abula diasu gilisisu Giliga:le amoga gala amoga asili, Yosiua amola Isala:ili dunu ilima amane sia:i, “Ninia da soge sedagaga misi. Ninia da dilima gousa:su hamomu galebe.”

<sup>7</sup> \*Be Isala:ili dunu da amane sia:i, “Ninia da dilima gousa:su abuliga hamoma:bela:? Amabela:? Dilia da gadenene esalabala?”

---

\* **9:7:** Gadili Asi 23:32; 34:12; Mousesese ea Malasu 7:2

<sup>8</sup> Ilia da Yosiuama amane sia:i, “Ninia da dia hawa: hamosu dunu esala.” Yosiua da ilima amane adole ba:i, “Dilia da nowala:? Dilia da habidili misibala:?”

<sup>9</sup> Amalalu, ilia da amo sia: ema olelei, “Ninia da dilia Hina Gode Ea hou nababeba:le, soge sedade amoga misi dagoi. Ninia da Ea hou Idibidi soge ganodini hamoi, <sup>10</sup> †amola E da A:moulaide hina bagade aduna Yodane Hano eso mabadi la:idiga esalu (amo da Hesiabone hina bagade amo ea dio Saihone amola Ba:isia:ne hina bagade Asiadalode moilai bai bagadega esalu amo ea dio Oge) Hina Gode da elama hamoi, amo ninia nabi.

<sup>11</sup> Ninia ouligisu dunu amola fi dunu huluane ninia soge ganodini esala da nini ha:i manu momagele, dima gousa:musa: masa:ne sia:i. Ilia da nini da dima hawa: hamomusa: sia:ne, dilima gousa:su hamoma:ne sia:i. <sup>12</sup> Ninia agi ga:gi ba:ma! Ninia da dilima gousa:musa: nini soge fisili, amo agi ga:gi da gugumi ba:i. Ba:ma! Wali amo da hafoga:i amola moloba: fi dagoi. <sup>13</sup> Ninia da waini amo waini gadofu ganodini sogasalaloba, waini gadofu da gaheabolo ba:i. Be wali ilia da gadelai. Ninia sedagaga misiba:le ninia abula amola emo salasu da hea hamoi dagoi.” <sup>14</sup> Isala:ili dunu da ilima ha:i manu lai, be ilia hou dawa:ma:ne Hina Godema hame adole ba:i. <sup>15</sup> Yosiua da hahawane gousa:su ilima hamoi amola amo dunu hame medole legei. Isala:ili ouligisu dunu da dafawane amo gousa:su hame fisima:ne ilegele sia:i.

---

† **9:10:** Idisu 21:21-35

16 Be eso udiana asili, Isala:ili dunu da Gibion-aide dunu da gadenene fi amo nabi dagoi. 17 Amaiba:le, Isala:ili dunu da asili, eso udiana asili ilia esalebe moilale bai bagadega doaga:i. Amo moilale gagai bai bagade ilia dio da Gibione, Gifaila, Bialode amola Gilia:de Yialimi. 18 Be Isala:ili ouligisu dunu da Hina Gode Ea Dioba:le amo dunu hame medomu ilegele sia:i dagoiba:le, ilia da amo dunu medole legemu hamedei ba:i. Isala:ili dunu huluane da ilia ouligisu dunuma sia:ga gegei. 19 Be Isala:ili ouligisu dunu da bu adole i, “Ninia da Isala:ili Hina Gode Ea Dioba:le amo dunuma sia:i dagoiba:le, ninia da ilima se imunu hamedei. 20 Ninia sia:i dagoiba:le, amo dunu hame medole legemu. Amai hame galea, Gode da ninima se imunu. 21 Ili da esalumu da defea. Be ilia da ninia lalu habei amola hano nasu gaguli misunu.”

22 Yosiua da Isala:ili dunuma ilia da Gibionaide dunu ema ole misa:ne sia:i. E da ilima amane adole ba:i, “Dilia da abuliba:le ninima ogogobela:? Dilia gadenene esalebeba:le, abuliba:le sedagaga esala sia:bela:? 23 Dilia da agoane hamoiba:le, Gode da dilima ougi, se imunu. Dilia fi da mae fisili, eso huluane udigili hawa: hamosu dunu esalumu. Dilia da na Gode Ea modale ligiagai diasuga lalu habele amola hano dili gaguli misunu.

24 Ili da bu adole i, “Ninia da sia: amo dilia Hina Gode da Ea hawa: hamosu dunu Mousese ema soje huluane lama amola amo ganodini fi dunu huluane medole legema sia:i dagoi, amo nababeba:le ninia da agoane hamoi. Ninia da dilima bagade beda:iba:le amola nini da

bogosa:besa:le amo ogogosu hamoi. <sup>25</sup> Be wali ninia da dia lobo ganodini gagui gala. Dia asigi dawa:su defele ninima hamoma.” <sup>26</sup> Amaiba:le Yosiua da agoane hamoi. E da Gibionaide dunu gaga:i amola Isala:ili dunuma amo mae medoma:ne sia:i. <sup>27</sup> Be e da ili da udigili hawa: hamoma:ne sia:i. Ili da Isala:ili dunuma amola Hina Gode Ea oloda amoga lalu habebe, amola hano dili gaguli misi. Amola mae fisili hamonanu, ilia da wali eso amola Hina Godema nodomusa: sogebi E da ilegei, amoga ilia da amo udigili hawa: hamonana.

## 10

### *Isala:ili Dunu da A:moulaide Dunu Fane Legei*

<sup>1</sup> Yelusaleme hina bagade amo Adounaisidege da Yosiua da Yeligou mugululi ea hina bagade fane legei amo defele A:iai mugululi, ea hina bagade medole legei, amo nabi dagoi. E da Gibione dunu da Isala:ili dunuma gousa:su hamone, ilia fi amo ganodini esala amola nabi. <sup>2</sup> Yelusaleme dunu fi da bagadewane beda:i. Bai Gibione da moilai bai bagade. Gibione da moilai huluane hina bagade gala amo defele galu. Ili dadi gagui dunu da gasa bagade amola Gibione moilai ea defei da A:iai moilai defei baligiligai. <sup>3</sup> Amaiba:le, Adounaisidege da Hibalone hina bagade Houha:me, Yamade hina bagade Ba:ila:me, La:igisi hina bagade Yafaia amola Egelone hina bagade Dibe ilima sia: adole iasi, amane, <sup>4</sup> “Nama fidila misa. Gibione moilai bai bagade dunu da Yosiua amola Isala:ili dunu ilima gousa:su hamoiba:le, na da Gibione

doagala:musa: masunu.” <sup>5</sup> Amo A:moulaide hina bagade biyale gala amo Yelusaleme hina bagade, Yamade hina bagade, La:igisi hina bagade amola Egelone hina bagade, ilia da gilisili Gibione moilai bai bagade sisiga:le, doagala:i. <sup>6</sup> Gibione dunu da Yosiua (Giliga:le abula moilaiga esalu) ema sia: adole iasi, “Nini mae fisima! Wahadafa nini gaga:la misa! Agolo sogega esala A:moulaide hina bagade huluane da gilisili ninima doagala:i dagoi.”

<sup>7</sup> Amaiba:le, Yosiua amola ea dadi gagui dunu huluane (noga:idafa dadi gagui amola da asi) da Giliga:le yolesi. <sup>8</sup> Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Ilima mae beda:ma. Na da dima hasalasu hou i dagoi. Dunu afae da dima bu gasawane gegemu hamedei ba:mu.” <sup>9</sup> Daeya wa:le ahoanoba hadigi, Yosiua amola ea dadi gagui dunu da Giliga:le fisili, Gibione moilai bai bagadega asi. Ili da A:moulaide dunu ilima hedolowane doagala:loba, A:moulaide dunu da fofogadigi. <sup>10</sup> Hina Gode da hamoiba:le, A:moulaide dunu da Isala:ili dadi gagui dunu ba:loba, bagade beda:iba:le hobeai. Isala:ili dadi gagui da ili bagohame Gibione moilai bai bagadega medole legele, sefasi. Sefasili, ilia da gumi adobo logo amo Bede Houlone amoga sefasili, Asiga moilai amola Ma:gida moilaiga doaga:i. <sup>11</sup> A:moulaide dunu da gumi logoga Isala:ili dadi gagui ilima hobeale ahoananoba, Hina Gode da hamoiba:le, gibu mugene da ilima sa:ili mae fisili Asiga ahoasu amoga sa:i. Amola mugene igi amoga medole legei idi da Isala:ili dunuga medole legei idi amo baligi dagoi.

12 Amo esoha Hina Gode da hamoiba:le, Isala:ili dunu da A:moulaide dunuma hasali. Amola amo esoha, Isala:ili dunu huluane ba:ma:ne, Yosiua da Hina Gode hamoma:ne amane sia:i, “Eso! Di Gibione moilaiga gadodili leloma. Oubi! Di A:iyalone Fago amoga gadodili leloma.” 13 \*Amalalu, eso da mae asili, oulelu amola oubi da mae asili, oulelu. Isala:ili dunu da ilima ha lai hasali dagoiba:le fawane bu asi. Amo hou da Ya:isa buga ganodini dedei diala. Eso da mu dogoa amo ganodini lelu, eso afaega hame sa:i. 14 Amo hou amo Hina Gode da osobo bagade dunu ea sia:ne ba:su, musa: da hame ba:su amola fa:no amo hame ba:su. Hina Gode da Isala:ili fi fidima:ne gegei.

15 Amalalu, Yosiua amola ea dadi gagui dunu da Giliga:le abula diasu gilisisuga buhagi.

*Yosiua da A:moulaide hina bagade Biyale Gala Gagulaligi*

16 Be A:moulaide hina bagade biyale gala da hobeale, Ma:gida sogebi gele gelabo amo ganodini wamoaligi. 17 Dunu eno da amo ba:i dagoi. Ili wamoaligisu ilia da Yosiuama olelei. 18 E amane sia:i, “Gele gelabo amo ea logo holei igi bagadega ga:sima. Ouligisu dunu amo logo ouligima:ne sia:ma. 19 Be dilia amogawi mae esaloma. Ninima ha lai amo sefasili ilia baligiga fane legema. Ili moilai bai bagadega buhagimu logo hedofama. Dilia Hina Gode da fidibiba:le, dilia da amo dunu hasali dagoi.” 20 Yosiua amola Isala:ili dunu da amo dunu fane legei dagoi. Be mogili da ilia moilai bai

---

\* 10:13: 2 Sa:miuele 1:18

bagade gagoi amo ganodini hobeale, ilia hame fane legei. <sup>21</sup> Amalalu, Yosiua ea dunu huluane da hahawane Ma:gida abula diasu gilisisuga bu misi. Amalalu, amo soge dunu huluane da beda:iba:le, Isala:ili dunuma lasogole sia:mu bagadewane beda:i galu.

<sup>22</sup> Amalalu, Yosiua da amane sia:i, “Gele gelabo logo doasili, amo hina bagade biyale gala nama oule misa.” <sup>23</sup> Amaiba:le, ilia da gele gelabo doasili, Yelusaleme, Hibalone, Yamade, La:igisi amola Egelone amoea hina bagade dunu gadili hiouginana asili, <sup>24</sup> Yosiuama oule misi. Amalalu, Yosiua da Isala:ili dunu huluane amola dadi gagui ouligisu dunu huluane da e sigi asi, amo ilia emo amo hina bagade dunu ilia gonomagi da:iya osa:la heda:ma:ne sia:i. Ili amo hamoi dagoi.

<sup>25</sup> Amalalu, Yosiua da ea dadi gagui hina dunuma amane sia:i, “Dilia mae beda:ma mae da:i dioma. Gasa bagadewane amola hahawane hamoma. Bai Hina Gode da dilima ha lai dunu huluane ninia wali hamoi defele hamomu.” <sup>26</sup> Amalalu, Yosiua da amo hina bagade biyale gala medole legele, ilia da:i hodo ifa biyale gala amoga hegoa:nesi. Ili da amogawi hegoa:nesili dialu, eso dabe galu bu lai. <sup>27</sup> Eso dabe amoga Yosiua da sia:beba:le, ilia da hina bagade dunu amo ilia da:i hodo ifaga fadegale, gele gelabo amo ganodini musa: hina bagade da wamoaligi amoga ha:digi. Ili da gele bagade bagohame amoga gele gelabo ea logo holeiga dedeboi. Amo gele da wali eso amaiwane diala.

*Yosiua da A:moulaide Soge Eno Lai*



<sup>28</sup> Yosiua da amo esoga, Ma:gida moilai bai bagade amola ea hina bagade doagala:le, fedele lai. Dunu huluane amo ganodini esalu e da medole legei. Dunu afae esalebe hame ba:i. E da Yeligou hina bagade ema hamoi defele, Ma:gida hina bagadema hamoi. <sup>29</sup> Amalalu, Yosiua amola ea dadi gagui dunu da Ma:gida fisili, Libina moilai bai bagadega doagala:i. <sup>30</sup> Hina Gode da fidibiba:le, Isala:ili dunu da amo moilai amola ea hina bagade hasali. Ilia dunu afae amoma hame asigiwane, huludafa fane legei. Ilia da Yeligou hina bagade ema hamoi amo defele Libina hina bagadema hamoi dagoi.

<sup>31</sup> Amalalu, Yosiua da Libina fisili, La:igisi moilai bai bagade amo sisiga:le, doagala:i. <sup>32</sup> Eso ageyaduga, Hina Gode da fidibiba:le, Isala:ili dunu da La:igisi hasali. Ilia da Libina amoga hamoi defele dunu afae moilai ganodini amoma hame asigiwane, huludafa fane legei. <sup>33</sup> Houla:me (Gise moilai bai bagade hina bagade) da La:igisi dunu fidimusa: misi, be Yosiua da e amola ea dadi gagui dunu hasali. Dunu afae esalebe hame ba:i.

<sup>34</sup> Amalalu, Yosiua amola ea dadi gagui dunu da La:igisi fisili, Egelone moilaiga asili, amo moilai sisiga:le, doagala:i. <sup>35</sup> Amo eso afaega ilia da moilai lai. Ilia da La:igisi fi ilima hamoi defele, dunu huluanedafa medole legei.

<sup>36</sup> Amalalu, Yosiua amola ea dadi gagui dunu da Egelone moilai fisili, agolo sogega asili, Hibalone moilai bai bagadega doagala:i. <sup>37</sup> Ilia da Hibalone lale, amo hina bagade dunu, amogai esalebe dunu huluane amola dunu huluane

moilai sisiga:le ganodini esalu, medole legei. Yosiua ea sia:beba:le, ilia da Egelone moilai amoma hamoi defele, amo moilai gugunufinisi. Dunu afae amo ganodini esalebe hame ba:i.

<sup>38</sup> Amalalu, Yosiua amola ea dadi gagui da sinidigili, Dibe moilaiga doagala:i. <sup>39</sup> E da amo moilai, ea hina bagade amola dunu huluane moilale sisiga:le dialu amo ganodini esalu lai dagoi. Yosiua da Hibalone, Libina amola ela hina bagade dunu ilima hamoi defele, e da Dibe amola ea hina bagade amoma hamoi. E da ilia dunu huluane medole legei dagoi.

<sup>40</sup> Yosiua da soqe huluane hasali. E da hina bagade huluane, amo agolo soqe hina bagade, eso mabadi soqe hina bagade, eso dabe agolo fonobahadi hina bagade amola hafoga:i soqe ga (south) dialebe hina bagade huluane fane legei. E da dunu huludafa medole legei dagoi. Bai Isala:ili Hina Gode da amo hamoma:ne sia:beba:le. <sup>41</sup> Yosiua da soqe huluane lai. Amo da ga (south) Ga:idese Bania asili Ga:isa (amo da wayabo bagade bega:), Gousiene soqe huluane ga (north) asili, Gibione moilai bai bagadega doaga:i. <sup>42</sup> Isala:ili Hina Gode da ili fidimusa:gegeiba:le, Yosiua da amo hina bagade amola ilia soqe huluane hasali dagoi. <sup>43</sup> Amalalu, Yosiua amola ea dadi gagui dunu da Giliga:le abula diasu gilisisuga buhagi.

## 11

*Yosiua da Ya:ibini amola ea Fidisu Fi Dunu Hasali*

1-3 Ha:iso moilai bai bagade hina bagade amo Ya:ibini da Isala:ili dunu ilia eno fi ilima hasalasu hou nabi dagoi. Amalalu e da eno hina bagade dunuma Isala:ili dunuma gegemusa: sia: adole iasi. E da amo dunuma misa:ne sia:i amo, Ma:idone hina bagade (ea dio da Youba:be), Similone hina bagade, Agasa:fe hina bagade, hina bagade dunu gano agolo sogega esalu amola Yodane Fagoga (Ga:lili Hano Wayabo ga (south) gala) esalu, hina bagade dunu agolo fonobahadiga esalu, hina bagade dunu wayabo bagade bega: Do moilai gadenene esalu, Ga:ina:ne dunu Yodane bega: esalu, A:moulaide dunu, Hidaide dunu, Belisaide dunu, agolo sogega esalu Yebiusaide dunu amola Haifaide dunu Hemone Goumi bai, Misiba sogeg ganodini esalu. E da amo dunu huluanema misa:ne sia:i. <sup>4</sup> Ilia da ilia dadi gagui dunu huluane oule misi. Ilia idi da sa:i su hano wayabo bagade bega: diala amo ea idi defele ba:i. Ilia da hosi bagohame amola sa:liode bagohame gagui galu. <sup>5</sup> Amo hina bagade huluane da ilia dadi gagui dunu gilisili, Isala:ili dunu ilima gegemusa:, Milome Hano amoga abula diasu gilisisu gagui.

<sup>6</sup> Hina Gode da Yosiuama amane sia:i, “Iliba:le mae beda:ma! Aya eso amo dunu huluane Na da Isala:ili fidima:ne fane legemu. Dilia da ilia hosi emo dina:fe damuma amola ilia sa:liode laluga gobesima.” <sup>7</sup> Amaiba:le, Yosiuam amola ea dunu huluane da amo dunu fofogadigima:ne, wamodafa Milome Hano amogai ilima doagala:i. <sup>8</sup> Hina Gode da fidibiba:le, Isala:ili dunu da hasali. Ilia da amo dunu sefasili, ga (north)

asili, Misilifode Ma:imi amola Saidone amoga sefasi. Amola eso mabadi amoga Misiba Fagoga sefasi. Iliā da gegenanu, amalu Isala:ilima ha lai dunu afae esalebe hame ba:i.

<sup>9</sup> Yosiua da Hina Gode Ea hamoma:ne sia:i defele hamoi. E da ilia hosi emo dina:fe damui amola ilia sa:liode laluga gobesi.

<sup>10</sup> Amalalu, Yosiua da sinidigili, Ha:iso moilai bai bagade lale, amo ea hina bagade dunu medole legei. (Amo esoga Ha:iso fi ilia gasa da eno fi amo sogega esalu ilia gasa baligisu). <sup>11</sup> Iliā da Ha:iso moilai bai bagade laluga gobesili, ea dunu huluane medole legei dagoi.

<sup>12</sup> Mousesē, Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu amo ea hamoma:ne sia:i defele, Yosiua da amo moilai amola ilia hina bagade lale, dunu huluanedafa medole lelegei.

<sup>13</sup> Ha:iso moilai bai bagade da osobo bi amoga gagui, amo Yosiua da laluga gobesi. Be moilai eno amo osobo bi da:iya gagui, amo e da laluga hame gobesi. <sup>14</sup> Isala:ili dunu da liligi noga:i amola ohe fi amo moilaiga fefedele lai. Be dunu fi huluane ilia da medole legei. Afae esalebe da hame ba:i. <sup>15</sup> Hina Gode da musa: Ea hamoma:ne sia:i amo Ea hawa: hamosu dunu Mousesema olelei. Amalalu, Mousesē da Yosiuama olelei amola Yosiua da nabawane hamosu. Yosiua da Hina Gode da Mousesema hamoma:ne sia:i, amo huluane hamoi dagoi.

### *Yosiua ea Soge Lai*

<sup>16</sup> Yosiua da soqe huluane lai dagoi. Amo da goumi soqe, agolo fonobahadi soqe ga (north) amola ga (south). Gousiene soqe amola amoga

ga (south) hafoga:i soqe. Amola Yodane Hano Fago soqe huluane lai dagoi. <sup>17</sup> - <sup>18</sup> Soqe ea lai da Ha:ila:ge Goumi (ga (south) Idome gadenei) asili Ba:ia:laga:ide amoga doaga:i, (Lebanone Fago amo Hemone Goumia ga (south) dialu). Yosiua da ode bagohame amoga amo soqe hina bagade dunuma gegei galu. Be huluane e da gagulaligili, medole legei. <sup>19</sup> Moilai bai bagade afae fawane da Isala:ili fi ilima olofomusa: gousa:su hamoi. Amo da Gibione (amo ganodini Haifaide dunu mogili esalu). Be Yosiua da moilai eno huluane hasali. <sup>20</sup> \*Hina Gode Hisu da amo dunu Isala:ili dunuma gegemusa:, ilia dogo ga:nasi dagoi. Bai E da Isala:ili dunu da amo dunu huluane mae asigili medole legema:ne, Hina Gode da ili ilegei dagoi. Hina Gode da amo hou huluane hamoma:ne, Mousesema sia:i dagoi.

<sup>21</sup> Amo esoha Yosiua da dunu fi (dunu bagade amola sedadedafa) ilia dio A:nagimi amo gugunufinisi. Ili da goumi soqe amo Hibalone, Dibe, A:ina:be amola goumi soqe Yuda amola Isala:ili fi ilia soqe amoga esalu. Yosiua da ilia amola ilia moilai bai bagade gugunufinisi dagoi. <sup>22</sup> Yosiua da A:nagimi dunu huluane fane legeiba:le, A:nagimi dunu afae da Isala:ili soqe ganodini esalebe hame ba:i. Be afae afae da Ga:isa, Ga:de amola A:siadode amo ganodini esalebe ba:i. <sup>23</sup> Hina Gode da Mousesema hamoma:ne sia:i defele, Yosiua da soqe huluane lai. E da amo soqe Isala:ili dunu gaguma:ne, amo fifili, ilia fi afae afae ilima i. Amalalu, Isala:ili dunu da gegesu fisili, helefi.

---

\* **11:20:** Mousesema ea Malasu 7:16

# 12

## *Hina bagade Dunu Amo Mousesese da Hasali*

<sup>1</sup> \*Isala:ili dunu da soqe amo Yodane Hano eso mabadi la:idi amo lai dagoi. Amo da Anone Fago asili Yodane Fago asili Hemone Goumia doaga:i. Ila da hina bagade aduna fane legei. <sup>2</sup> Afadafa da Saihone. E da A:moulaide hina bagade Hesiabone moilai bai bagadega esalu. Ea soqe da Gilia:de la:idi amola Aloue (Anone Fago bega:dialu) asili Ya:boge Hano (amo hano da A:mone soqe bega: alalo hamosu). <sup>3</sup> Amo soqe ganodini, Yodane Fago (Ga:lili Hano Wayabo amoga ga asili Bedeyesimode [Bogoi Hano Wayabo amoga eso mabadi la:idi dialu] asili Bisiga Goumia doaga:i.)

<sup>4</sup> Isala:ili dunu da Ba:isa:ne hina bagade amo Oge fane legei. Oge da fi Lefa:ime (gadenene ebelei fi) dunu. E da A:siadalode amola Edeliai ouligi. <sup>5</sup> Ea ouligisu soqe ganodini da Hemone Goumi, Sa:lega amola Ba:isa:ne soqe (amo da asili Gise amola Ma:iaga alaloga doaga:i) amola Gilia:de la:idi (eno la:idi Hesiabone hina bagade Saihone da gagui), amo soqe ba:i dagoi.

<sup>6</sup> †Mousesese amola Isala:ili dunu da amo hina bagade aduna fane legei dagoi. Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousesese da ela soqe amo Liubene fi, Ga:de fi amola eso mabadi la:idi Ma:na:se fi ilima i dagoi.

## *Hina bagade Dunu amo Yosiua Da Hasali*

---

\* **12:1:** Idisu 21:21-35; Mousesese ea Malasu 2:26 - 3:11 † **12:6:** Idisu 32:33; Mousesese ea Malasu 3:12

7 Yosiua amola Isala:ili dunu da hina bagade huluane soge amo Yodane Hano ea eso dabe la: ididili esalebe, amo fane legei dagoi. Amo soge da Ba:ia:la Ga:de (Lebanone Fagoga galu) amoga ga asili Ha:ila:ge Goumi alaloga doaga:i. Yosiua da amo soge fifili, Isala:ili dunu eso huluane gaguma:ne, ilima i. <sup>8</sup> Amo soge ganodini, agolo soge, eso dabe agolo fonobahadi soge, Yodane Fago, ea agolo, eso mabadi goumi soge amola ga (south) dialebe hafoga:i soge ba:i. Amo soge ganodini, musa: da Hidaide, A:moulaide, Ga:ina:naide, Belesaide, Haifaide amola Yebiusaide dunu esalebe ba:i. <sup>9</sup> Isala:ili dunu da moilai bai bagade hagudu dedei ilia hina bagade hasali, amo,

<sup>10</sup> Yelusaleme amola Hibalone,

<sup>11</sup> Yamade amola La:igisi,

<sup>12</sup> Egelone amola Gise,

<sup>13</sup> Dibe amola Gide,

<sup>14</sup> Homa amola A:ila:de,

<sup>15</sup> Libina amola Adala:me,

<sup>16</sup> Ma:gida amola Bedele,

<sup>17</sup> Da:bua amola Hife,

<sup>18</sup> A:ifege amola La:sa:ilone,

<sup>19</sup> Ma:idone amola Ha:iso,

<sup>20</sup> Similone Milone amola Agasa:fe,

<sup>21</sup> Da:ianage amola Megidou,

<sup>22</sup> Gidese amola Yogeniame (Gamele soge ganodini),

<sup>23</sup> Do (wayabo bagade bega:) amola Gouimi,

<sup>24</sup> amola Dusa. Huluane ilia da hina bagade<sup>31</sup> agoane hasali.

# 13

## *Isala:ili Fi Ilia Soge Lai. Be Eno Soge Hame Lai Dialebe Ba:i*

<sup>1</sup> Yosiua da da:i hamoi galu. Hina Gode da ema amane sia:i, “Di da da:i hamoi dagoi. Be dilia da soqe eno hame lai amo bagohame lamu gala. <sup>2</sup> Amo da Filisidia soqe, Gesua amola <sup>3</sup> ga (south) soqe amo A:ifimi soqe. (soqe amo da Sayaiho Hano Idibidi alaloo gala, amo gano asili Egelone alalo amoga doaga:le da Ga:ina:ne dunu ilia soqe. Filisidini hina bagade dunu da Ga:isa, A:siedode, A:siegelone, Ga:de amola Egelone amo moilai bai bagade gagaiga esalu). <sup>4</sup> Eno soqe hame lai da Ga:ina:ne dunu ilia soqe amola Mia:ila (amo soqe musa: Saidounia dunu gagui). Soqe da asili A:ifege moilai bai bagade, A:moulaide soqe la:idi alalo amoga doaga:sa. <sup>5</sup> Eno da Gibalaide dunu ilia soqe amola Lebanone soqe eso mabe la:idi amo da asili Ba:ia:la Ga:de (Hemone Goumia ga diala) asili Ha:ma:de Logo amoga doaga:sa. <sup>6</sup>\* Amo soqe ganodini da Saidounia dunu esalebe. Ilia da goumi soqe Lebanone Goumi amola Misilifode Ma:imi amo soqe dogoa esala. Isala:ili dunu da gaba:i ahoasea, na da amo dunu gadili sefasimu. Na hamoma:ne sia:i defele, di amo soqe fifili, Isala:ili dunuma ima. <sup>7</sup> Wali amo soqe fifili Isala:ili fi eno sesegeyale gala amola Mana:se fi la:idi, ilia da eso huluane gaguma:ne, ilima ima.”

### *Yodane Hano Eso Mabadi Soge amo Fifi*

---

\* **13:6:** Idisu 33:54



8 †Liubene fi, Ga:de fi amola Eso Mabadi gusudili Mana:se fi da soqe amo Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousesese da ilima i amo Yodane Hano eso mabadi la:idi amo da lai dagoi. 9 Ilia soqe da Aloue moilai (Anone Fago bega: gala) amoga asi. Umi soqe huluane Mediba amoga Daibone amoga doaga:le da ilia soqe lai. 10 Amo soqe da A:mone dunu ilia soqe alaloga asi. Musa:, A:moulaide hina bagade ea dio amo Saihone (e da Hesiabone moilaiga hina bagade esalu) da moilai bai bagade huluane amo ganodini dialu ouligisu. 11 Ilia soqe ganodini da Gilia:de, Gesua amola Ma:iaga soqe. Amola Hemone Goumi huluane amola Ba:isa:ne soqe la:idi (amo ea bega: alalo da Sa:lega) da ilia soqe ganodini dialebe ba:i. 12 Eno da hina bagade Oge ea soqe. (Oge da Lifa:ime dunu fi gadenene ebelei ba:loba, ilima hina bagade galu. E da A:siadalode moilai bai bagade amola Edeliai moilai bai bagade ouligisu). Mousesese da amo dunuma hasalili, gadili sefasi. 13 Be Isala:ili dunu da Gise amola Ma:iaga moilai fi dunu hame sefasi. Ilia da Isala:ili fi amo ganodini wali esala.

14 ‡Mousesese da Lifai fi ilima soqe hame i. Hina Gode da Mousesema hamoma:ne sia:i amo defele, ilia labe da gobelesalasu Isala:ili Hina Gode Ea oloda da:iya ligisi amo la:idi lasu.

### *Soge Liubenema i*

15 Mousesese da soqe fifili, fifi afae amo Liubene fi gaguma:ne ilima i. 16 Ilia soqe ganodini da Aloue (Anone Fago bega: dialu) amola

---

† 13:8: Idisu 32:33; Mousesese ea Malasu 3:12 ‡ 13:14: Mousesese ea Malasu 18:1

moilai fago dogoa diala soge huluane amo Med-iba sisiga:su, <sup>17</sup> Hesiabone, Dibone, Ba:imode Ba:iale, Bede Ba:ialemione, <sup>18</sup> Ya:ihase, Gedi-mode, Mefa:iade, <sup>19</sup> Giliada:imi, Sibima, Silede, Sia:iha, (amo da agologa gagui fago soge ganodini) <sup>20</sup> Bedebio, Bisiga Goumi la:idi amola Bede Yesimode. <sup>21</sup> Ilia soge amo ganodini da moilai huluane bi da:iya umiga gagui amola A:moulaide hina bagade dunu Saihone (e da Hesiabone moilaiga esalu) amo ea musa: soge huluane. Mousesese da amo hina bagade amola Midia:ne hina bagade dunu (Ifai, Legeme, Sua, Hua amola Liba) amo huluane hasali. Amo hina bagade huluane da hina bagade Saihone ea soge ouligisu. <sup>22</sup> Isala:ili dunu da amo fi huluane fane legei amola ba:la:lusu dunu Ba:ila:me (Bio ea mano) medole legei. <sup>23</sup> Liubene fi ilia eso dabe alalo da Yodane Hano. Amo moilai amola moilai bai bagade huluane, Mousesese da Liubene fi gaguma:ne ilima i.

### *Soge amo Ga:de Fi Ilima i.*

<sup>24</sup> Mousesese da soge fifi afae amo Ga:de fi gaguma:ne ilima i. <sup>25</sup> Ilia soge ganodini da Ya:ise amola moilai bai bagade huluane Gilia:de soge ganodini amola A:mone soge la:idi (alalo da La:ba moilai eso dabe la:idi amo Aloue) <sup>26</sup> Ilia soge da Hesiabone amoga asili La:imade Misibe amola Bedounimi amoga doaga:i. Amola Ma:ihana:imi asili Loudiba alalo amoga doaga:i. <sup>27</sup> Yodane Fago amo ganodini ilia moilai amola moilai bagade lai da Bede Ha:ila:me, Bedenimila, Sagode, Sa:ifone amola Hesiabone hina bagade

(Saihone) amo ea soge la:idi. Iliã eso dabe alalo da Yodane Hano amo da asili Ga:lili Hano Wayabo amoga doaga:i. <sup>28</sup> Amo dedei da moilai amola moilai bagade amola sogebi Mousese da Ga:de fi dunu gaguma:ne ilima i.

*Soge amo da Eso Mabadi Mana:se fi (Yodane Hano eso mabadi la:idi esalu fi) ilima i*

<sup>29</sup> Mousese da soge fifi afae eno Eso Mabadi Mana:se fi gaguma:ne ilima i dagoi.

<sup>30</sup> Iliã soge da Ma:ihana:imi amoga asi. Iliã da Oge, Ba:isa:ne hina bagade dunu - amo ea soge huluane lai. Amola ilia da Ya:ie sogebi amo Ba:isa:ne soge amo ganodini, moilai fonobahadi 60 agoane lai. <sup>31</sup> Iliã da Gilia:de la:idi, A:siadalode amola Edeliai (amo moilai bai bagade aduna da hina bagade Oge ea soge Ba:isa:ne amo ganodini) amo lai. Amo soge huluane, Mousese da Ma:iga (Mana:se egefe) amo egaga fi ilima i.

<sup>32</sup> Mousese da Moua:be umi amo ganodini esalea, soge amo Yeligou amola Yodane Hano eso mabadi la:idi galu agoane fifili iasu. <sup>33</sup> §Be Mousese da Lifai fi ilima soge hame i. Iliã labe da gobelesalasu Isala:ili Hina Godema iasu liligi amo la:idi ilia da lamu, Mousese da sia:i galu.

## 14

*Yodane Hano Eso Dabe La:idi Soge amo Fifili Iasu*

<sup>1</sup> Isala:ili gobelesalasu dunu Elia:isa, Yosiua (Nane egefe) amola Isala:ili fi ouligisu dunu da

---

§ 13:33: Idisu 18:20; Mousese ea Malasu 18:2

Ga:ina:ne soge amo Yodane Hano eso dabe la:idi amo agoane fifili, Isala:ili fi ilima i. <sup>2</sup> \*Isala:ili fi amo sesegeyale amola eno fi dogoa mogili la:idi Ma:na:se amola da soge amo Yodane Hano eso dabe la:idi lai. Hina Gode da Mousesema hamoma:ne sia:i defele, ilia da ululuasu hamobeba:le, soge alalo ilegei.

<sup>3</sup> †- <sup>4</sup> Mousesese da soge amo Yodane Hano eso mabadi la:idi amo fi aduna amola eno fi dogoa mogili la:idi (Ifala:ime) ilima i dagoi ba:i. (Yousefe egaga fi da fi aduna hamoi amo Mana:se amola Ifala:ime). Be Mousesese da Lifai dunu ilima soge hame i. Be ilia da moilai amola sogebi ilia bulamagau amola ohe fi esaloma:ne lai. <sup>5</sup> Hina Gode da Mousesema hamoma:ne sia:i defele, Isala:ili dunu da soge fifili iasu.

### *Ga:ilebe da Hibalone Moilai Bai Bagade Lai*

<sup>6</sup> †Eso afaega, Yuda fi dunu mogili da Giliga:le moilaiga Yosiuama misi. Dunu afae, amo Ga:ilebe (Ginesaide dunu Yefane egefe) da Yosiuama amane sia:i, “Di dawa:! Hina Gode da Ga:idese Bania amoga di amola na ania hou amo Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousesema olelei. <sup>7</sup> §Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousesese da Ga:idese Bania amoga na amo Ga:ina:ne soge desega masa:ne asuna ahoanoba, na da ode 40 gidigi dagoi. Na da ema sia:i moloiwane bu adole i. <sup>8</sup> Be dunu eno na sigi asi da ogogole olelebeba:le, ninia fi dunu da bagade beda:su. Be na da mae fisili, na Hina Gode Ea hamoma:ne

\* **14:2:** Idisu 26:52-56; 34:13 † **14:3:** Idisu 32:33; 34:14-15; Mousesese ea Malasu 3:12-17 ‡ **14:6:** Idisu 14:30 § **14:7:** Idisu 13:1-30

sia:i nabawane hamosu. <sup>9</sup> \*\*Na da agoane hamobeba:le, Mousesese da na amola na mano da soge amoga na da emoga osa:gi amo lamu sia:i. <sup>10</sup> Be wali ba:ma! Hina Gode da Mousesema amo sia:nanu, ode<sup>45</sup> da gidigi dagoi. Amo ode ganodini, Isala:ili fi da wadela:i hafoga:i soge amo ganodini udigili lalu. Be Hina Gode Ea sia:i defele da na fidibiba:le, na da hame bogoi. Na da lalelegele ode<sup>85</sup> gidigi dagoi,

<sup>11</sup> amola na gasa da na gasa amo eso Mousesese da na asunasi amo defele gala. Na da gegemusa: amola eno hawa: hamomusa: gasa defele gala.

<sup>12</sup> Na da Ga:ina:ne soge ea hou noga:le olelei. Amo esoga Hina Gode da agolo soge nama imunu ilegele sia:i. Amaiba:le, amo soge nama ima. Ninia da amo eso A:nagimi dunu bagade da moilai bai bagade ganodini gagoi gagagula heda:i gagili sali, amo dilima olelei. Be Hina Gode Ea sia:i defele, E da na fidisia, na da amo dunu gadili sefasimu.”

<sup>13</sup> Gode da Ga:ilebe (Yifane egefe) amo hawane dogolegelewane fidima:ne, Yosiua da Godema sia:ne gadoi. E da Hibalone moilai bai bagade amo gaguma:ne ema i. <sup>14</sup> Amola wali Ga:ilebe (Ginesaide dunu Yifane amo egefe) amo egaga fi da Hibalone gagulala. Bai e da mae fisili Isala:ili Hina Gode amo nabalu. <sup>15</sup> Hibalone ea musa: dio da “Aba ea Moilai Bai Bagade.” (Aba da musa: A:nagimi dunu baligili gasa bagade dunu). Amalalu, Ga:ina:ne soge da gegesu fisili, olofosu bai.

---

\*\* 14:9: Idisu 14:24

# 15

## *Yuda fi da Ilia Soge Lai*

<sup>1</sup> Yuda fi da ilia soqe lai agoane; Soge da ga (south) asili, Sini wadela:i soqe amoga Idome alaloga doaga:i. <sup>2</sup> Amo alalo da Bogoi Hano Wayabo ea ga alalo, <sup>3</sup> ga asili, A:gala:bimi goumi logoga asili, Sini soqega doaga:i. Alalo da Ga:idese Bania amoga ga asili, Hesalone baligili, A:da moilaiga asili, amalu Gaga soqega asi. <sup>4</sup> Amalalu, alalo da A:samone soqebiga asili, hano amo da Idibidi soqe alalo amoga asili, Medidela:inia Hano Wayabo Bagade amoga doaga:i. Amo da Yuda dunu ilia ga alalo.

<sup>5</sup> Eso mabadi alalo da Bogoi Hano Wayabo bega: asili, YodaneHano idimi amoga doaga:i. <sup>6</sup> Ga (north) alalo da Yodane Hano idimi amoga asili, Bede Hogala doaga:le, ga (north) asili, goumi soqe amo da Yodane Hano ga (north) asi. Amalalu, alalo da Bouha:ne Gele amoga asili (Bouha:ne da Liubene egefe) <sup>7</sup> Bidi Hamosu Fago amoga asili, Dibe moilai baligili, Giliga:le moilai (amo da Adamimi goumi logo fago ga (south) la:idi dialebe) amoga baligili, Enesemese hano bubuga:su baligili, Enelougele asili, <sup>8</sup> Hinome Fago (agolo amo fago la:idiga gala amoga Yebiusaide dunu fi da Yelusaleme gagui galu) amo baligili, alalo da Hinome Fago ea eso dabe la:idi amoga asili Lifa:ime Fago ga (north) la:idiga asi. <sup>9</sup> Amalu, alalo da Nefedona Hano Bubuga:su amoga asili, moilai amo da Efelone Goumi gadenene amoga asi. Amalu, alalo da sinidigili, Gilia:de Yialimi moilai baligili, <sup>10</sup> bu sinidigili,

Idome agolo soge amoga asili, Yialimi goumi amoga eso dabe la: ididili asili, Bedesimese amola Dimina baligili, <sup>11</sup> agolo amo Egelone ga (north) la: idiga gala, amoga asili, amalu Sigilone amola Ba:iala Goumi baligili, Ya: minia moilaiga asili, Medidela: inia Hano Wayabo Bagadega doaga: i. <sup>12</sup> Medidela: inia Hano Wayabo Bagade da Yuda fi ilia soge eso dabe alalo hamoi. Amo alalo ganodini, Yuda fi dunu da esalu.

*Ga:ilebe da Hibalone amola Dibe Hasali  
(Bisisu 1:11-15)*

<sup>13</sup> \*Hina Gode da Yosiuama sia: i amo defele, e da Yuda fi ilia soge fifili, la: idi amo Ga:ilebe (Yefane, Yuda fi dunu ea mano) ilima i. E da Hibalone moilai bai bagade (musa: A:ina:ge ea mano Aba da amo moilai gagui) amo Ga:ilebema i. <sup>14</sup> Ga:ilebe da A:ina:ge egaga fi (amo da Sisai, Ahaima:ne amola Da:lamai fi dialu) amo gadili sefasi.

<sup>15</sup> Amoga asili e da Dibe moilai fi amo doagala: musa: asi (Dibe ea musa: dio da Gilia:de Sefe) <sup>16</sup> Ga:ilebe da amane sia: i, “Nowa dunu da Gilia:de Sefe amo gegene lasea, na da nadiwi ema imunu.” <sup>17</sup> Odeniele amo Ga:ilebe eya Gina:se ea mano da amo moilai lai dagoi. Amaiba:le, Ga:ilebe da ea idiwi A:igasa: amo ema i. <sup>18</sup> Ea uda lamu esoha, Odeniele da A:igasa: ema ea edama soge adole ba:ma:ne sia: i. A:igasa da dougiga fila heda: i amoga osoboga sa: i. Ga:ilebe da ema amane sia: i, “Di adi laha?”

---

\* **15:13:** Bisisu 1:20

<sup>19</sup> E da bu adole i, “Na dima edegesu gala. Na da hano bubuga:su hanai gala. Soge di da nama i da hafoga:i soge amo ganodini gala.” Amaiba:le, Ga:ilebe da gadodili amola gududili dialebe hano bubuga:su ema i dagoi.

*Yuda fi Ilia Moilai*

<sup>20</sup> Soge amo Yuda fi dunu da gaguma:ne lai da amo; <sup>21</sup> Moilai ga (south) galu ilia lai (Idome alalo gadenei) da Ga:basiele, Ide, Ya:ige, <sup>22</sup> Gaina, Daimouna, A:ida:da,

<sup>23</sup> Gidese, Ha:iso, Idena:ne, <sup>24</sup> Sife, Dileme, Bialode, <sup>25</sup> Ha:iso, Hada:da, Giliode, Heselone, <sup>26</sup> A:imame, Sima, Molada, <sup>27</sup> Ha:isa Ga:da, Hesiemone, Bedefilede,

<sup>28</sup> Ha:isa Siuale, Biasiba, Bisiadia, <sup>29</sup> Ba:ila, Aimi, Iseme, <sup>30</sup> Eledoula:de, Gisili, Homa, <sup>31</sup> Sigila:ge, Ma:dama:na, Sa:nasa:na, <sup>32</sup> Leba:iode, Silihimi, A:ini amola Limone. Ilia da moilai bai bagade<sup>29</sup> agoane, Idome alalo gadenene lai dagoi. Amola ilia da moilai fonobahadi amo moilai bai bagade sisiga:le dialu lai dagoi. <sup>33-36</sup> Amola ilia da agolo fonobahadi soge amo ganodini moilai bai bagade<sup>14</sup> agoane amola moilai fonobahadi amo sisiga:le dialu lai. Amo moilai da Eseda:iole, Soula, A:sena, Sanoua, Enega:neme, Dabua, Ina:me, Yamade, Adala:me, Sougo, Asiga, Siala:ime, A:dida:ime amola Gedila.

<sup>37-41</sup> Yuda fi dunu da moilai bai bagade eno<sup>16</sup>agoane amola moilai fonobahadi ili sisiga:le dialu lai. Amo moilai da Sina:ne, Hada:sia, Migida:liga:ole, Dilia:ne, Misiba, Yogedili, La:igisi, Bosaga:ole, Egelone, Ga:bone,



Lama:me, Gidilisi, Gidelode, Bededa:igone, Na:ima amola Ma:gida.

<sup>42-44</sup> Ilia da moilai bai bagade eno agoane amola ilima sisiga:le dialu moilai lai. Amo da Libina, Ida, A:isa:ne, Ifida, A:sena, Nisibi, Gaila, A:gasibi amola Malisia.

<sup>45</sup> Amola ilia da Egelone sogge amola moilai amo ganodini dialu huluane lai.

<sup>46</sup> Amola moilai huluane A:siedode gadenene amo da Egelone sogega asili Medidela:inia Hano Wayabo Bagade alalo amoga doaga:i.

<sup>47</sup> Amola A:siedode, Ga:isa amola sisiga:le dialu moilai huluane ilia da lai. Ilia sogge lai da asili, hano da Idibidi la:idi alalo hamoi amo amola Medidela:inia Hano Wayabo Bagade amoga doaga:i.

<sup>48-51</sup> Moilai bai bagade 11eno amola sisiga:le dialu moilai amo agolo sogge ganodini galu ilia da lai, amo Sia:ime, Ya:de, Sougo Da:na, Gilia:de Sebe, A:ina:be, Esedamua, A:inimi, Gousiene, Houlone amola Gailou. <sup>52-54</sup> Moilai bai bagade sesege eno amola sisiga:le dialu moilai ilia da lai, amo A:la:be, Duma, Esia:ne, Ya:iname, Bede Dabua, A:figa, Hamada, Hibalone amola Sio.

<sup>55-57</sup> Amola moilai bai bagade eno nabuane agoane amola sisiga:le dialu moilai fonobahadi ilia da lai, amo Ma:ione, Gamele, Sife, Yada, Yeseliele, Yogedia:me, Sanoua, Ga:ini, Gibia amola Dimina.

<sup>58-59</sup> Moilai bai bagade eno da Ha:lahale, Bedese, Gido, Ma:lade, Bedea:inode amola Eledigone - moilai bai bagade gafeyale gala amola ilima sisiga:le dialu moilai fonobahadi.

60 Gilia:de Ba:ile amola La:ba - moilai bai bagade aduna amola ilima sisiga:i dialu moilai fonobahadi.

61-62 Wadela:i hafoga:i soge amo ganodini ilia da moilai bai bagade gafeyale eno amola ilia sisiga:le dialu moilai lai. Amo da Bede A:laba, Midini, Sega:iga, Nibisia:ne, Soli amola Enegidai.

63 †Be Yuda fi dunu da Yebiusaide dunu Yelusaleme moilai bai bagade ganodini esalu, amo gadili sefasimu hamedeiwane ba:i. Amola Yebiusaide dunu da wali Yelusaleme moilai bai bagadega, Yuda dunu gilisili esalebe ba:sa.

## 16

### *Ifala:ime Fi amola Eso Dabe Mana:se fi da ilia Soge Lai*

<sup>1</sup> Soge amo da Yousefe egaga fi ilima ilegei da agoane. Ga (south) alalo da Yodane Hano amo Yeligou moilai bai bagade gadenene ba:i. Alalo da Yeligou Bubuga:su hano amo eso mabadi la:idi ba:i. Amoga asili alalo da wadela:i sogega asili, agolo sogega asili, Bedele moilaiga doaga:i.

<sup>2</sup> Bedele moilai baligili, alalo da Lase moilaiga asili A:dalode A:da moilaiga doaga:i. (Agaide dunu da amo moilaiga esalu.)

<sup>3</sup> Amalu, alalo da eso dabe la:idi amoga asili Ya:felidaide dunu ilia soge Bede Holone soge amo ganodini doaga:i. Amalu, ilia soge alalo da Gisa soge baligili, Medidela:inia Hano Wayabo amoga doaga:i.

---

† 15:63: Bisisu 1:21; 2 Sa:mieuele 5:6; 1 Hou Olelesu 11:4

<sup>4</sup> Yousefe egaga fi (Ifala:me fi amola Eso Dabe Ma:na:se fi) da amo soge lai dagoi.

### *Ifala:ime Soge*

<sup>5</sup> Ifala:ime fi dunu ilia soge alalo da A:dalode A:da amoga eso mabadi la:idi asili gadodili Bede Houlone baligili, <sup>6</sup> Medidela:inia Hano Wayabo Bagade amoga doaga:i. Migimida moilai da ilia sogega gano ba:i. Eso mabadi la:ididili, alalo da sefale asili Da:ina:de Siailou eso mabadi la:ididili baligili, Yanoua moilaiga doaga:i.

<sup>7</sup> Amoga asili, alalo da A:dalode amola Na:iala baligili, Yeligou moilai bai bagade amola Yodane Hano doaga:i. <sup>8</sup> Alalo da eso dabe la:idi amo Dabua fisili, Gana Hano amoga asili, Medidela:inia Hano amoga doaga:i. <sup>9</sup> Ifala:ime fi da amo soge lai. Amola ilia da moilai afae afae amo Eso Dabe Ma:na:se fi ilia soge alalo ganodini amo lai dagoi.

<sup>10</sup> \*Be ilia da Ga:ina:ne fi dunu Gisa soge amo ganodini esalu, amo gadili hame sefasi. Amaiba:le, Ga:ina:ne fi dunu da Ifala:ime fi amo ganodini wali esala. Be ilia da udigili bidi mae lawane hawa: hamosu dunu esala.

## 17

### *Eso Dabe Ma:na:se ilia Soge*

<sup>1</sup> Soge eno Yodane Hano eso dabe la:idi ilia da Yousefe ea magobo mano Ma:na:se amo egaga fi mogili ilima ilegei. Gilia:de ea eda amo Ma:ige da Ma:na:se ea magobo mano. E da gegesu ganodini mae beda:iwane gegei. Amaiba:le, Mousesese

---

\* **16:10:** Bisisu 1:29

da Yodane eso mabadi la:idi soge amo Gilia:de amola Ba:isa:ne ema i dagoi. <sup>2</sup> Be soge amo Yodane Hano eso dabe la:idi diala amo Ma:na:se fi eno da lai dagoi. Amo fi da Ma:na:se (Yousefe egefe) amo egaga fi. Ilia dio da A:ibaise, Hilege, A:seliele, Siegeme, Hife amola Siemaida. Amola ilia da ilia sosogo fi ilima bisilua gala.

<sup>3</sup> Siloufiha:de (e da Hife ea mano amola Hife da Gilia:de ea mano. Gilia:de da Ma:ige ea mano amola Ma:ige da Ma:na:se ea mano) da dunu mano hame. E da uda mano fawane lai. Ilia dio da Mala, Nowa, Hogola, Miliga amola Desa. <sup>4</sup> \*Ilia da Elia:isa (gobele salasu dunu), Yosiua (Nane ea mano) amola Isala:ili ouligisu dunu ilima misini, amane sia:i, “Hina Gode da Mousesema, e da nini amo ninia dunu fi defele, soge mogili ninima ima:ne sia:i.” Amaiba:le, Hina Gode Ea hamoma:ne sia:i defele, ilia da dunu fi defele, Siloufiha:de ea idiwilali ilima soge i. <sup>5</sup> Amaiba:le, Eso Mabe Ma:na:se fi da Yodane Hano eso mabe la:idi amoga Gilia:de amola Ba:isa:ne soge lai. Amola ilia da soge fifi nabuane gala eno lai. <sup>6</sup> Bai Ma:na:se egaga fi dunu da soge lai amola egaga fi uda da soge eno lai.

<sup>7</sup> Ma:na:se ea soge alalo da A:sie fi ilia soge amoga asili, Migimida moilai (Siegeme moilai bai bagadega eso mabadi la:idi) amoga doaga:i. Amalu, alalo da ga (south) asili, Eneda:biua dunu fi ilia soge sisiga:i. <sup>8</sup> Soge da Da:biua moilai bai bagadega sisiga:le dialu da Ma:na:se egaga fi ilia soge. Be Da:biua moilai bai bagade da soge alalo

---

\* **17:4:** Idisu 27:1-7

amoga dialu amola moilai amo Ifala:ime egaga fi da gagui.

<sup>9</sup> Alalo da asili Gana Hano amoga doaga:i. Moilai amo hano ga (south) dialu da Ifala:ime ea moilai. Be soge amo Ma:na:se da gagui. Ma:na:se soge alalo da hano ga (north) asili, Medidela:inia Hano Wayabo Bagade amoga doaga:i.

<sup>10</sup> Ifala:ime da ga (south) dialu amola Ma:na:se da ga (north) dialu. Ila eso dabe alalo da Medidela:inia Hano Wayabo Bagade. A:sie da ga (north) eso dabe la:idi dialu amola Isaga da ga (north) eso mabadi la:idi dialu. <sup>11</sup> Ma:na:se da Isaga amola A:sie ela soge ganodini moilai bai bagade gagui galu. Amo da Bede Sia:ne, Ibiliala:me, Do (amo da hano wayabo bagade bega:), Enedo, Da:ina:ge, Megidou amola moilai ilima sisiga:le dialu. <sup>12</sup> †Be Ma:na:se fi dunu da Ga:ina:ne dunu amo moilai bai bagade ganodini esalu amo gadili sefasimusa: hamedei agoane ba:i. <sup>13</sup> Isala:ili dunu ilia gasa da heda:i be amo dunu hame sefasi. Be ilia da amo dunu udigili hawa: hamomusa: logei.

*Ifala:ime fi amola Eso Dabe Ma:na:se fi da Soge Eno Edegei*

<sup>14</sup> Yousefe egaga fi dunu da Yosiuama amane sia:i, “Di da abuliba:le ninima soge afadafa fawane ibala:? Hina Gode da nini hahawane fidibiba:le, ninia fi da bagade hamoi dagoi.”

<sup>15</sup> Yosiua da ilima bu adole i, “Dilia da dunu bagohameba:le amola Ifala:ime agolo soge da fonobahadi ba:beba:le, defea, iwila soge amo

---

† **17:12:** Bisisu 1:27-28

Belesaide dunu amola Lefa:ime dunu ilia sogega asili, moi dogone, dilia sogebi hahamoma.”

<sup>16</sup> Ilia da bu adole i, “Dafawane! Agolo soge da nini huluane fima:ne fonobahadi ba:sa. Be Ga:ina:naide dunu umi sogega esala da ouli sa:liode gala. Ilia da Bede Sia:ne amola Yeseliele Fago amo ganodini esala amola gasa bagade ba:sa.”

<sup>17</sup> Yosiua da Ifala:ime fi amola Eso Dabe Ma:na:se fi ilima amane sia:i, “Dafawane! Dilia da dunu bagohame fi. Amola dilia da gasa bagade. Dilia soge fifi amo afadafa baligimu da defea. <sup>18</sup> Dilia da agolo soge huluane lamu da defea. Amo da iwila gala, be dilia da ifa huluane a:le fasili huluane lamu. Dafawane! Ga:ina:ne dunu da gasa bagade amola ilia da ouli sa:liode gala. Be amo mae dawa:le, dilia da amo dunu huluane gadili sefasimu.”

## 18

### *Soge Eno Huluane Ilia Fifili I*

<sup>1</sup> Isala:ili dunu da soge huluane hasali dagosea, ilia huluane Siailou moilaiga gilisili, Hina Gode Ea Da:bena:gele abula diasu gagui. <sup>2</sup> Be Isala:ili fi fesuale amo da ilia soge hame ilegei ba:i. <sup>3</sup> Amaiba:le, Yosiua da Isala:ili dunuma amane sia:i, “Dilia aowalali ilia Hina Gode da soge dilima i dagoi. Dilia da abuliba:le amo soge hedolo hame gesowale fibala:? <sup>4</sup> Dunu fi afae afae amo dunu udiana nama ilegema. Na da ili soge huluane ilia da lamusa: hanai gala amo dedema:ne na da asunasimu. Amasea, ilia da nama buhagima:mu. <sup>5</sup> Ninia da soge

fifili, fesuale agoane ilegemu. Yuda fi da hi soge ga (south) amo ganodini esalumu. Amola Yousefe ea fi da hi soge ga (north) amo ganodini esalumu. <sup>6</sup> Amo soge alalo fesuale ilia hou noga:le dedema. Amasea, ninia da Hina Gode Ea hanai dawa:ma:ne, ululuale hedesu ilegesu ea hou ba:mu. <sup>7</sup> Lifai dunu da dili lai defele, soge hame lamu. Bai Hina Gode da ilima gobelesalasu hawa: hamomusa: ilegei dagoi. Amola Ga:de, Liubene amola Eso Mabadi Ma:na:se da ilia soge Yodane Hano eso mabadi la:idi amo lai dagoi. Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousesese da amo ilima i dagoi.”

<sup>8</sup> Yosiua da soge abodema:ne ahoasu dunu ilima amane sia:i, “Defea! Asili, soge huluane ea hou ba:lalu noga:le dedema. Amasea, nama bu misa. Amasea, ninia Hina Gode Ea hanai ba:ma:ne, ilegesu ululuasu hou hamomu.” Iliada amo nabalusi. <sup>9</sup> Iliada soge huluane ba:i. Iliada soge amo fesuale fifili, moilai huluane ilia dio dedei. Amalalu, ilia da Yosiua amo Da:bena:gele abuladiasu Siailou amoga esalu, ema buhagi.

<sup>10</sup> Yosiua da Hina Gode Ea hanai ba:ma:ne, igi ululuasu ilegesu hou hamoi. E da Isala:ili fi amo da soge hame lai, amoga soge fifili, ilegei dagoi.

### *Bediamini Fi ilia Soge*

<sup>11</sup> Bediamini fi da hidadea ilia soge lai. Iliada soge lai da Yuda fi amola Yousefe ea fi amo dogoa dialebe ba:i. <sup>12</sup> Ga (south) ilia alalo da Yodane Hano amoga asili, agolo heda:le, Yeligou ga (south) asili, amalalu selefale eso dabe la:idi asili, agolo sogega asili hafoga:i sogebi Bedeha:ifene, amoga doaga:i. <sup>13</sup> Amalu ilia alalo da agolo

sogega asili, Lase (eno dio da Bedele) ga (north) asili, A:dalode A:da amoga asi. A:dalode A:da da goumi amo Bede Holone amoga ga (south) galu, amogai dialu. <sup>14</sup> Amalu, alalo da selefale, amo goumi ea eso dabe la:idi ga (south) asili Gilia:de Ba:iale (Yuda dunu fi ilia moilai) amoga doaga:i. Amo da guma: la:idi sogega alalo. <sup>15</sup> Ga (south) alalo da Gilia:de Yialimi bega: asili, Nefedoua Hano Bubuga:su amoga doaga:i.

<sup>16</sup> Amoga asili, alalo da goumi (amo da Lefa:ime Fago gano diala amola amoga diala da Hinome Fago ba:sa) amo ea baiga asili, ga (south) Hinome Fago amo ganodini asili, Yebiusaide goumiga asili, Enelougele doaga:musa: asili, <sup>17</sup> selefale bu ga (north) Enesemese baligili, Gelilode ilegesu alalo (Adamimi adobo gigadofa ahoasu gadenei) amoga asi. Amalu, alalo da asili Bouha:ne Gele amoga doaga:i. (Bouha:ne da Liubene ea mano). <sup>18</sup> Fele da:iya amoga asili, goumi (amoga dilia da Yodane Fago ba:sa) amoga ga (north) asili, Yodane Fagoga gudu sa:ili, <sup>19</sup> Bede Hogola ga (north) asili, Yodane Hano da Bogoi Hano Wayabo idimi amoga doaga:sa. Amo da ga (south) alalo.

<sup>20</sup> Eso mabadi alalo da Yodane Hano. Amo da Bediamini fi dunu ilia alalo huluane.

<sup>21</sup> Moilai bai bagade amo Bediamini fi ilia lai da Yeligou, Bede Hogola, Emege Gesisu, <sup>22</sup> Bede A:la:ba, Semala:imi, Bedele, <sup>23</sup> A:ifimi, Ba:ila, Ofala,

<sup>24</sup> Gifaha:mouni, Ofini amola Giba. Amo da moilai bai bagade fagoyale galu amola moilai fonobahadi ili sisiga:le dialu. <sup>25-28</sup> Amola ilia da



moilai bai bagade eno lai, amola amo sisiga:le dialu moilai fonobahadi. Ilia lai da Gibione, Lama, Bialode, Misiba, Gifaila, Mousa, Legeme, Ebaiele, Da:lala, Sila, Ha:ilefe, Yibase (eno dio da Yelusaleme), Gibia amola Gilia:de Yialimi. Amo dedei da soge huluane Bediamini fi ilia fi huluane da lai dagoi.

## 19

### *Simione Fi Ilia Soge*

<sup>1</sup> Soge ilegesu ageyadu, amo Simione fi da lai dagoi. Ilia soge da asili, Yuda fi ilia soge ganodini asi. <sup>2</sup> \*Ilia da moilai bai bagade amola moilai fonobahadi amo sisiga:le dialu lai dagoi. Moilai bai bagade ilia lai da Biasiba, Siba, Molada, <sup>3</sup> Ha:isa Siuale, Ba:iiala, Iseme, <sup>4</sup> Eledoula:de, Beduele, Homa, <sup>5</sup> Sigila:ge, Bede Magabode, Ha:isa Susa, <sup>6</sup> Bede Leba:iode amola Sialuhene.

<sup>7</sup> Amola ilia da moilai bai bagade biyadu eno amola moilai fonobahadi amo sisiga:le dialu lai, amo A:ini, Limone, Ida amola A:isa:ne. <sup>8</sup> Simione ilia soge lai amo ganodini moilai huluane asili Ba:ilade Bia (eno dio da Lama) ga (north) ba:i. <sup>9</sup> Yuda fi da soge bagade baligili lai. Amaiba:le, Yuda fi soge la:idi ilia fadegale bu Simione fi ilima i.

### *Sebiulane Fi ilia Soge Ilegei*

<sup>10</sup> Soge ilegesu osoda amo ilia da Sebiulane fi ilima i. Ilia soge lai da asili, Sa:ilidi moilaiga doaga:i. <sup>11</sup> Amalu, alalo da eso dabe la:didili

\* **19:2:** 1 Hou Olelesu 4:28-33

asili, Dabase de amola hano Yogonia:me moilai eso mabadi la:idi dila amo baligili, Ma:lala moilaiga doaga:i.

<sup>12</sup> Sa:ilidi baligili, eso mabadi la:idi amoga asili, Gisalode Da:ibe ea alalo amo baligili, Dabela:de baligili, Ya:ifia doaga:i. <sup>13</sup> Amoga eso mabadili asili, Ga:idehifa amola Ede Ga:isini baligili, selefale Nia amola Limone amoga asi. <sup>14</sup> Ga (north) alalo da selefale, Ha:nadone amoga asili, Ifadahele Fago amoga doaga:i. <sup>15</sup> - <sup>16</sup> Sebiulane fi dunu da gesowale fima:ne, soge amo ganodini da moilai bai bagade fagoyale gala amola moilai fonobahadi amo sisiga:le dialu lai. Moilai dedei amola Ga:da:de, Na:ihalale, Similone, Idala amola Bedeleheme ilia da lai dagoi.

### *Isaga fi ilia Soge Ilepei*

<sup>17</sup> Ilia da soge ilegesu biyadu Isaga fi ilima i. <sup>18-23</sup> Ilia soge ganodini da moilai bai bagade galu amola moilai fonobahadi eno sisiga:le dialu ba:i. Ilia soge alalo da Yodane Hano amoga doaga:i. Ilia moilai da Yeselile, Gisalode, Siuneme, Ha:fala:ime, Siaihone, Ana:ihalade, La:bidi, Gisione, Ibese, Limede, Enega:neme, Eneha:da, Bedeba:sese, Da:ibo, Sia:ihasma amola Bede Simese.

### *A:sie Fi ilia Soge Ilepei*

<sup>24</sup> Ilia da soge ilegesu bi amo A:sie fi ilima i. <sup>25</sup> A:sie fi da amo moilai bai bagade lai dagoi. Helegade, Ha:ilai, Bidene, Agasia:fe, <sup>26</sup> Ala:melege, A:ima:de amola Misia:le. A:sie fi ilia eso mabadi la:idi alalo da Gamele Goumi amola Siaiholibina:de hano amo gadenene asi.

<sup>27</sup> Alalo da eso mabadi amoga selefale, Bededa:igone amola Sebiulane fi ilia soge amola Ifadahele Fago baligili, ga (north) amo asili, Bede Imege amola Niaiele baligili, Ga:ibale, <sup>28</sup> Ibalone, Lihoubé, Ha:mone amola Ga:ina baligili, Saidone moilai bai bagadega doaga:i. <sup>29</sup> Amalu, alalo da selefale, La:ima moilai baligili, gagili sali moilai bai bagade Daia, amoga doaga:i. Amalu, alalo da bu selefale, Housa moilai bai bagade baligili, Medidela:inia Hano Wayabo amoga doaga:i. Iliá moilai bai bagade eno lai da Maha:ilabe, A:gasibi, Uma, A:ifege amola Lihoubé.

<sup>30</sup> Moilai bai bagade huluane ilia idi da 22 amola ilima sisiga:le dialu moilai fonobahadi.

<sup>31</sup> A:sie fi da ilia soge ilegei amo ganodini moilai bai bagade 22 agoane lai, amola moilale gagai fonobahadi amo sisiga:le dialu lai dagoi.

### *Na:fadalai fi ilia Soge Ilegesú*

<sup>32</sup> Soge ilegesu gafe, amo Na:fadalai fi huluane ilia lai. <sup>33</sup> Amo sogé ea alalo da Hilefe moilaiga asili, ouge ifa Sa:ina:imi sogebiga galu amo baligili asili, A:da:minegebe, Ya:beniele amola La:igame baligili, Yodane Hano amoga doaga:i.

<sup>34</sup> Amogawi alalo da selefale eso dabe la:idiga asili, A:senode Da:ibo amola Hagoge baligi. Amalalu, Sebiulane da amo alaloga ga (south) ba:i, A:sie da alaloga eso dabe la:idiga ba:i, amola Yodane Hano da alaloga eso mabadi la:idiga ba:i.

<sup>35</sup> Gagili sali moilai bai bagade da Sidimi, Se, Ha:ma:de, La:ga:ide, Ginilede, <sup>36</sup> A:dama, La:ima, Ha:iso, <sup>37</sup> Gidese, Edeli, Eneha:iso, <sup>38</sup> Ailone,

Migadalele, Houleme, Beda:ina:de amola Bedesemese. <sup>39</sup> Amo huluane da<sup>19</sup> moilai bai bagade amola moilai fonobahadi amo<sup>19</sup> sisiga:le dialu. Huluane da Na:fadalai fi ilia soge gaguma:ne lai, amo ganodini dialu.

*Da:ne fi ilia Soge Ilegei*

<sup>40</sup> Soge ilegesu fesu amo Da:ne fi huluane da lai. <sup>41</sup> Ilia soge ilegei amo ganodini amo moilai ba:i. Amo Soula, Eseda:iole, Esimese, <sup>42</sup> Sia:ilibimi, A:iyalone, Idala,

<sup>43</sup> Ilone, Dimina, Egelone, <sup>44</sup> Eledigi, Gibidone, Ba:ialade, <sup>45</sup> Yihade, Benebila:ge, Ga:idelimane, <sup>46</sup> Miyagone, Lagone amola soge amo da Yoba moilai sisiga:i.

<sup>47</sup> †Da:ne fi dunu da ilia soge gesowale fimu da gasa bagade ba:i. Amaiba:le, ilia da La:isie moilaiga musa: asi. Ilia da amo moilai hasalale, dunu huluane medole lelegele, moilai amo lai dagoi. Ilia da La:isie dio fadegale, amo moilaiga ilia aowalali amo Da:ne ea dio asuli. <sup>48</sup> Amo moilai bai bagade dedei huluane amola moilai fonobahadi ili sisiga:le dialu da soge amo Da:ne fi ilia da fima:ne lai, amo ganodini dialebe ba:i.

*Soge Ilegesu Dagomusa:gini, Isala:ili Dunu da Moilai Yosiua I*

<sup>49</sup> Isala:ili dunu da soge huluane fifili sagoi dagoloba, ilia da Nane egefe Yosiua ema sogebi i. <sup>50</sup> Hina Gode Ea hamoma:ne sia:i defele, ilia da Yosiua ea adole ba:i moilai bai bagade ema i. Amo da Dimina:de Sila, Ifala:ime agolo soge amo ganodini dialu. Yosiua da amo moilai bu

---

† **19:47:** Bisisu 18:27-29

gaguli, amo ganodini fi. <sup>51</sup> Elia:isa (gobele salasu dunu), Nane egefe Yosiua amola Isala:ili fi ilia ouligisu dunu da igi ilegesu ululuasu hou amoga soge fifili ilegei. Hina Gode da amo ilegesu hou ouligima:ne, ilia da Hina Gode Ea Da:bena:gele abula diasu amo Siailou ea logo holeiga hamoi. Ilia da agoane soge fifili ilegei dagoi.

## 20

### *Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade*

<sup>1</sup> \*Amalalu, Hina Gode da Yosiua amane sia:i, <sup>2</sup> “Isala:ili dunuma amane sia:ma, ‘Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade amo Na da Mousesese e da dilima alofele olelema:ne sia:i, amo ilegema. <sup>3</sup> Nowa dunu da mae ougili giadofale eno dunu fane legesea, e da maga:me dabe iasu dunu amoga medole legesa:besa:le, amo Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagadega hobeamu da defea. <sup>4</sup> E da Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade afae amoga hobeale asili, fofada:su sogebi amo moilai bai bagade ea logo holeiga asili, moilai bai bagade ouligisu dunu ilima hou da ema doaga:i olelemu. Amasea, ilia da ema logo doasili, e amo moilai bai bagade ganodini esaloma:ne, ea golasu hogomu. <sup>5</sup> Be maga:me dabe lamu dunu da ema fa:no bobogele, amo moilai bai bagadega doaga:sea, Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade fi dunu da gaga:i dunu amo dabe lamu dunuma hame imunu. Ilia da amo dunu gaga:mu. Bai e da mae ougili, hame dawa:iwane

---

\* **20:1:** Idisu 35:9-34; Mousesese ea Malasu 4:41-43; 19:1-13

amo dunu mae ougili giadofale medole legei. <sup>6</sup> E da amo Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade ganodini esalu, dunu huluane ba:ma:ne fofada:sea amola Gobeles salas Ouligisu dunu da bogosea, e da hi moilai amoga e da hobeai, amoga buhagimu da defea.’ ”

<sup>7</sup> Amaiba:le, ilia da Yodane Hano eso dabe la:idi, Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade uiana ilegei. Amo da Gidese (Ga:lili sogegani ganodini Na:fadalai agolo sogega galu), Siegeme (Ifala:ime agolo sogegani ganodini) amola Hibalone (Yuda agolo sogegani ganodini.) <sup>8</sup> Yodane Hano eso mabadi la:idi, ilia hafoga:i sogegani Yeligou eso mabadi la:idiga galu, amoga Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade uiana ilegei. Amo da Bise (Liubene ea sogegani ganodini), La:imode (Gilia:de sogegani ganodini - amo da Ga:de fi ilia sogegani) amola Goula:ne (Ba:isa:ne sogegani ganodini - amo da Ma:na:se fi ilia sogegani).

<sup>9</sup> Amo da Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade ilegei, Isala:ili dunu o ga fi ilia fi ganodini esalu amo gaga:musa:. Nowa dunu da mae hanaiwane, mae ougili dunu eno giadofale fane legesea, e da maga:me dabe iasu dunuma gaga:musa: amo moilaiga masa:mu. Amo dunu da maga:me dabe iasu dunu amoga medole legemu da hamedei. E da dunu huluane ba:ma:ne fofada:sea, hi da hi hanaiga medole legei amo ba:sea fawane hame gaga:mu.

## 21

*Lifai Fi Dunu Ili Moilai Bai Bagade*

<sup>1</sup> Lifai fi ouligisu dunu da gobele salasu dunu Elia:isa, Yosiu (Nane egefe) amola Isala:ili dunu fi huluane ilia ouligisu dunu ilima misi.

<sup>2</sup> \*Amogawi, Sialou sogebi amo Ga:ina:ne sogegandini, ilia da ilima amane sia:i, “Hina Gode da Mousesema ninia da moilai bai bagade amo gandini esaloma:ne amola amo sisiga:le ninia ohe fi sogegamola ninima ima:ne sia:i.”

<sup>3</sup> Amaiba:le, Hina Gode Ea hamoma:ne sia:i amo defele, Isala:ili dunu da Lifai dunuma moilai bai bagade amola sogebi ilia sogegamogandini mogili, ilegele, ilima i. <sup>4</sup> Ili degabo amo Lifai fi afae amo Gouha:de fi ilima moilale i. Gobelesalasu dunu Elane egaga fi ilima ilia da moilai bai bagade galoyale amo Yuda, Simione amola Bediamini ilia sogegamogandini i.

<sup>5</sup> Gouha:de fi enoma ilia da moilai bai bagadenabuanegala Ifala:ime, Da:ne amola Eso Dabelaidi Ma:na:se ilia sogegandini galu i.

<sup>6</sup> Ili da moilai bai bagade galoyale amo Isaga, A:sie, Na:fadalai amola Eso Mabadi la:idi Ma:na:se fi ilia sogegandini galu, amo Gesione fi ilima i.

<sup>7</sup> Ili da moilai bai bagade fagoyale amo Liubene, Ga:de amola Sebiulane ilia sogegandini galu, amo Milalai fi ilima i.

<sup>8</sup> Isala:ili dunu da ululuale ilegele, amo moilai amola sisiga:le dialu ohe fi sogegamogandini hamoma:ne sia:i defele Lifai fi dunuma i.

<sup>9</sup> - <sup>10</sup> Ilegesu age. Moilai bai bagade amo da Yuda sogegamogandini Simione sogegamogandini dialu, ilia da Elane egaga fi afae amo Gouha:de

---

\* **21:2:** Idisu 35:1-8

dunu (ilia da Lifai egaga fi) moilai bai bagade dio da hagudu dedei. <sup>11</sup> Ilia da Aba (Aba da A:nege eda) amo moilai bai bagade ea dio wali da Hibalone, Yuda agolo soge ganodini gala, amo amola ohe fi soge amo sisiga:le dialu lai dagoi. <sup>12</sup> Be amo moilai bai bagade ea soge amola ea moilai fonobahadi huluane da Yefane ea mano Ga:ilebe ema ia dagoi ba:i.

<sup>13</sup> Gobelesalasu dunu Elane egaga fi da Hibalone (Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade afae) amo lale amola eno moilale bai bagade lai amo Libina,

<sup>14</sup> Ya:de, Esedimou, <sup>15</sup> Houlone, Dibe, <sup>16</sup> Aini, Yada amola Bedesimese amola ilima sisiga:le dialu ohe fi soge lai. Ilia da Yuda amola Simione fi ilima moilai bai bagade sesegeyale lai dagoi. <sup>17</sup> Bediamini soge amoga ilia da moilai bai bagade biyaduyale lai amo Gibione, Giba, <sup>18</sup> A:nadode amola A:lamone amola amo moilai bai bagade sisiga:le dialu ohe fi sogebi. <sup>19</sup> Huluane da galoyale moilai bai bagade amola ilima sisiga:le dialu ohe fi sogebi. Gobelesalasu dunu, Elane egaga fi da amo moilai bai bagade lai dagoi.

<sup>20</sup> Eno Lifai sosogo fi Gouha:de fi amo ganodini esalu, ilia da Ifala:ime fi ilima moilale bai bagade lai. <sup>21</sup> Ilia da moilai bai bagade biyaduyale lai. Amo da Siegeme amola ea ohe fi sogebi, (Siegeme da Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai Ifala:ime agolo soge ganodini galu), Gisa, <sup>22</sup> Gibasa:ime amola Bede Houlone amola amo moilai ilia sisiga:le dialu ohe fi sogebi. <sup>23</sup> Ilia da Da:ne ea



soge amoma moilai bai bagade biyaduyale lai. Amo da Eledige, Gibidone,

<sup>24</sup> A:iyalone amola Ga:idelimane amola ilima sisiga:le dialu ohe fi sogebi amo lai.

<sup>25</sup> Ilia da Eso Dabe Mana:se fi ilima moilai bai bagade aduna lai amo Da:iana:ge amola Ga:idelima:ne amola amoma sisiga:le dialu ohe fi sogebi. <sup>26</sup> Amo sosogo fi Gouha:de fi amo ganodini esalu da moilai bai bagade nabuane gala huluane amola amo moilai bai bagade ilia ohe fi sogebi lai.

<sup>27</sup> Lifai gilisisu eno amo Gesione dunu da Eso Mabadi Ma:na:se fi ilima moilai bai bagade aduna lai. Amo da Goula:ne (Ba:isa:ne soge ganodini, Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade afadafa) amola Bisidila amola ela sisiga:le dialebe ohe fi sogebi. <sup>28</sup> Ilia da Isaga fi ilima moilai bai bagade biyaduyale amola ilima sisiga:i ohe fi sogebi lai. Amo da Gisione, Da:bela:de, <sup>29</sup> Yamade amola Enega:nimi. <sup>30</sup> Ilia da A:sie fi ilima moilai bai bagade biyaduyale amola ilima sisiga:le dialu ohe fi sogebi lai. Amo da Maisa:le, A:badone, <sup>31</sup> Helegade amola Lihoubé.

<sup>32</sup> Ilia da Na:fadalai fi soge ilima moilai bai bagade udiana amola ilia ohe fi sogebi lai. Amo da Ga:lili soge ganodini Gedese (Dabe Fasa:besa:le Gaga:su Moilai bai bagade afae), Ha:modedo amola Gada:ne. <sup>33</sup> Gesione fi ilia fi huluane da moilai bai bagade galoyale gala amola ilia ohe fi ha:i nasu sogebi lai dagoi.

<sup>34</sup> Lifai fi eno da Milalai fi. Ilia da Sebiulane soge amoga moilai bai bagade amola ilia ohe fi

ha:i nasu sogebi biyaduyale lai dagoi. Amo da Yogenia:me, Gada, <sup>35</sup> Dimina amola Na:ihala:le.

<sup>36</sup> Ilia da Liubene fi soge amoga moilai bai bagade biyaduyale amola ilia ohe fi ha:i nasu sogebi lai. Amo da Bisa, Ya:iha:se, <sup>37</sup> Gedimode amola Mefa:ide. <sup>38</sup> Ilia da Ga:de fi soge amoga moilai bai bagade biyaduyale amola ilia ohe fi ha:i nasu sogebi lai. Amo da La:imode, Ma:ihana:imi, <sup>39</sup> Hesiabone amola Ya:isa. <sup>40</sup> Milalai fi ilima iasu huluane da moilai bai bagade nabuane ilegele i dagoi. <sup>41</sup> - <sup>42</sup> Soge amo Isala:ili dunu da lai amoga ilia da fifli, mogili Lifai dunuma i. Ilia da moilai bai bagade amola gebo fi ha:i nasu sogebi amo moilai sisiga:le dialu amo 48agoane Lifai dunuma i dagoi.

*Isala:ili da Soge Huluane Gesowale Fima:ne Lai*

<sup>43</sup> Amaiba:le, Hina Gode da soge huluane amo e da ilia aowalali ilima imunuu ilegele sia:i, amo Isala:ili fi ilima i. Ilia soge huluane lale, moi dogole hahawane fi.

<sup>44</sup> Hina Gode da ilia aowalali ilima ilegele sia:i defele, E da ilima olofosu amola helefishu i. Ilima ha lai afae da ilima hasalimu hamedei ba:i. Bai Hina Gode da ilima hasalasu hou i dagoi. <sup>45</sup> Hina Gode da Isala:ili dunuma Ea ilegele sia:i liligi amo huluane afae mae fisili, hahamoi dagoi.

## 22

*Yosiuu da Eso Mabadi La:idi Isala:ili Fi amo Ilia Sogega Asunasi*

<sup>1</sup> Amalalu, Yosiua da Liubene fi, Ga:de fi amola Eso Mabadi la:idi Mana:se fi huluane gilisima:ne sia:i. <sup>2</sup> \*E da ilima amane sia:i, “Dilia da liligi huluane amo Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousese dilima hamoma:ne sia:i amo huluane hamoi dagoi. Amola dilia da na hamoma:ne sia:i huluane nabasu. <sup>3</sup> Eso huluane, dilia da dilia na:iyado Isala:ili dunu amo hame yolesi. Dilia da dawa:iwane Gode Ea sia: nabawane hamonanusu. <sup>4</sup> Be wali, dilia Hina Gode da Ea ilegele sia:i defele, dilia Isala:ili yolalali ilima olofosu i dagoi. Amaiba:le, soge amo Yodane Hano eso mabadi la:idi amo dilia ilegei amola Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu Mousese da dilima i, amo sogega buhagima. <sup>5</sup> Dilia hamoma:ne sia:i amo Mousese da dilima olelei amo noga:le nabima. Dilia Hina Godema asigima, Ea hanai hamoma, Ea hamoma:ne sia:i noga:le nabima amola mae fisili, dilia dogoga, dilia asigi dawa:suga amola dilia da:i hodo huluane amoga Ea hawa: asigiwane hamoma. <sup>6-8</sup> Yosiua da ili asunasi. E da Gode Ea hahawane dogolegelewane fidisu ilima sia:i. E amane sia:i, “Dilia da bagadewane gaguiwane dilia sogega masunu. Dilia da ohe fi, silifa, gouli, balasi, ouli amola abula bagohame gala. Dilia sogega ahoasea, dilia fi dunu eno ilima dilia liligi dilima ha lai dunuma lai amo mogili ilima ima.” Amalalu, ilia da fisili ilia sogega masunusa: asi. Mousese da soge amo Yodane Hano eso mabadi la:idi amo mogili Ma:na:se fi la:idi ilima i. Be Ma:na:se fi la:idi eno ilima Yosiua da soge Yodane

---

\* **22:2:** Idisu 32:20-32; Yosiua 1:12-15

eso dabe la:idi amo ilima i. Amola e da soqe eno Isala:ili fi ilima i.

<sup>9</sup> Amaiba:le, Liubene, Ga:de amola Eso Mabadi Mana:se, amo fi dunu da ilia sogega buhagi. Ilia da Siailou moilai bai bagade Ga:ina:ne soqe ganodini, amoga Isala:ili dunu eno fisili, ilia soqe amoga doaga:musa: asi. Ilia soqe da Gilia:de. Ilia da amo soqe, Hina Gode da Mousesema sia:i defele, lai dagoi.

*Yodane Hano Bega Oloda Hamoi*

<sup>10</sup> Liubene fi, Ga:de fi amola Eso Mabadi Ma:na:se fi da Gilailode sogebiga doaga:loba (Gilailode da Yodane Hano eso dabe la:idi galu), ilia da hano bega: oloda bagade hamoi. <sup>11</sup> Ba:su dunu da Isala:ili fi dunu eno ilima amane sia:ne iasu, “Nabima! Liubene, Ga:de amola Eso Mabadi Mana:se amo fi dunu da Gilailode sogebi amo Yodane ninia la:idi amoga oloda hamoi dagoi.” <sup>12</sup> Isala:ili dunu da amo sia:nababeba:le, dunu huluane da Siailou moilaiga amo eso mabadili fi ilima gegemusa: gilisi.

<sup>13</sup> Amalalu, Isala:ili dunu da gobelesalasu dunu Elia:isa amo ea mano Finia:se, amo Liubene, Ga:de amola Eso Mabadi Ma:na:se fi dunuma sia:ma:ne asunasi. <sup>14</sup> Isala:ili bisilua dunu nabuane gala da Finia:se sigi asi. Eso dabe laidi fi nabuane gala da afae afae fi bisilua dunu afadafa ilia fi amoga asunasi. <sup>15</sup> Ilia da Liubene, Ga:de amola Eso Mabadi Mana:se fi dunu ilia soqe Gilia:de amoga doaga:i. <sup>16</sup> †Ilia da eso mabadi la:idi fi ilima amane sia:i, “Hina Gode

---

† 22:16: Mousesema ea Malasu 12:13-14

Ea fi gilisi huluane da amane sia:sa, ‘Dilia da abuliba:le Isala:ili Hina Godema amo wadela:i hou hamobela:? Dilisu da oloda hamobeba:le, Gode Ea sia: hame nabasu. Dilia da Ema fa:no bobogesu hou yolesi dagoi. <sup>17</sup> †Ninia wadela:i hou Bio goumia hamoi amo bu dawa:ma! Hina Gode da ninima olo bagade iabeba:le, ninia se bagade nabi. Amo se nabasu da wali diala. Bu wadela:le hamomu da hamedei. <sup>18</sup> Dilia da wali Ema fa:no bobogemu higama:bela:? Dilia da wali eso Ema odoga:sea, E da aya Isala:ili dunu huluane ilima ougimu. <sup>19</sup> Defea! Dilia soge amo ganodini dilia da Hina Godema nodone sia:ne gadomusa: defele hame o ledogala ba:sea, Hina Gode Ea sogeso dabe la:idi (amo ganodini Ea Da:bena:gele abula diasu diala), amoga misa. Ninia gilisisu ganodini soge ilegema. Be dilia Godema hame nabasu hou hamosa:besa:le amola E da ninia da hame nabasu dunu dawa:sa:besa:le, ninia Hina Godema oloda eno mae hamoma. Ea olodadafa da gagui dagoi. <sup>20</sup> §Sela ea mano A:iga:ne bu dawa:ma! E da Gode Ea sia:i amo liligi huluane da wadela:musa: ilegei dagoi, amo hame nabasu. Ea wadela:i houba:le, Hina Gode da Isala:ili dunu hulanema se iasu. A:iga:ne fawane hame be eno dunu amolawane, da ea wadela:le hou hamoiba:le bogoi.”

<sup>21</sup> Liubene, Ga:de amola Eso Mabadi Ma:na:se fi dunu da Yodane Hano eso dabe la:idi fi amo bisilua dunuma bu adole i, <sup>22</sup> “Gasa Bagadedafa Gode da Hinadafa! Gasa Bagadedafa Gode da Hina Godedafa! Ninia amo hou hamoi E dawa:, amola dilia amolawane dawa:mu ninia da hanai.

† 22:17: Idisu 25:1-9 § 22:20: Yosiuu 7:1-26

Ninia da hame nabasu hou hamoi ganiaba amola dafawaneyale dawa:su hou fisiagai ganiaba, dilia da nini medole legemu da defea gala:loba. <sup>23</sup> Ninia da Hina Gode Ea sia: mae nabawane ninisu oloda gobelesanasimusa: o gagoma amola hahawane gilisisu iasu hahamoma:ne hamoi ganiaba, Hina Gode Hisu da ninima se imunu da defea gala:loba. <sup>24</sup> Be hame mabu! Diligaga fi da hobea ninigaga fi ilima sia:sa:besa:le, ninia da beda:iba:le agoane hamosu. Iliada ninigaga fi ilima agoane sia:sa:besa:le amane, ‘Ninia Isala:ili Hina Gode da dilia Gode hame. <sup>25</sup> E da Yodane Hano alalo amo da afafasu alalo, ninia amola dilia Liubene amola Ga:de amo afafama:ne ilegei dagoi.’ Amasea, diligaga fi da ninigaga fi ilia Hina Godema nodone sia:ne gadosu logo hedofasa:besa:le, ninia agoane hamoi.

<sup>26</sup> Amaiba:le, ninia da oloda hamoi. Gobelesalimusa: o Hina Godema iasu hamoma:ne hame hamoi. <sup>27</sup> Be amo da ninima, dilima amola ninigaga fi huluane ilima dawa:digima:ne olelesu agoane dialoma:ne hamoi. Amo wanonesisu ea olelesu da ninia eso mabadi fi da dafawane Hina Gode Ea ilegei sogebi amoga Ea hadigi abula diasuga Ema nodone sia:ne gadolala amola Ema Hahawane Gilisili Olofole Iasu amola Wadela:i Hou Dabe Ima:ne gobelesalasu iaha. Diligaga fi da ninigaga fi Hina Godema afafai, amo ilia sia:sa:besa:le agoane hamoi. <sup>28</sup> Ninia da agoane dawa:i galu. Amo hou fa:no agoane ba:loba, ninigaga fi da amane sia:la:loba, ‘Ba:ma! Ninia aowalali da oloda amo Hina Gode Ea olodadafa defele hamosu. Amo da hahawane iasu o gobelesalasu hamoma:ne hame hamoi. Be

ninia dunu amola dilia dunu nini huluanema dawa:digima:ne olelesu dialoma:ne.’<sup>29</sup> Ninia da Hina Godema odoga:su hou hame hamomu. Ninia da Hina Godema fa:no bobogesu hou fisili, oloda amo da:iya Wadela:i Hou Dabe Ima:ne gobelesu salasu amola Hahawane Gilisili Olofole Iasu hamoma:ne hamedafa hamomu. Ninia olodadafa afae fawane da ninia Hina Gode Ea olodadafa amo da Ea esalebe Da:bena:gele abula diasu ea midadi lela.”

<sup>30</sup> Gobelesu salasu dunu Finia:se amola Isala:ili fi eso dabe la:idi esalebe bisilua dunu nabuane gala da Liubene, Ga:de amola Eso Mabadi Ma:na:se fi dunu ilia sia: nababeba:le, olofoi galu. <sup>31</sup> Gobelesu salasu dunu Elia:isa ea mano Finia:se, da ilima amane sia:i, “Wali ninia dawa:! Hina Gode da nini sigi esala! Dafawane! Dilia da Ema hame nabasu hou hame hamoi. Amaiba:le, Isala:ili da Hina Gode Ea se iasu hame ba:mu.”

<sup>32</sup> Amalalu, Finia:se amola Isala:ili bisilua dunu da Liubene fi amola Ga:de fi Gilia:de sogega esalu fisili, Ga:ina:ne sogega buhagi. <sup>33</sup> Isala:ili dunu da hahawane ba:i amola Godema nodosu. Iliamusa: sia: amo gegemusa: amola sogega amoga Liubene dunu amola Ga:de dunu da fi galu amo wadela:musa:, amo sia: yolesi dagoi.

<sup>34</sup> Liubene fi dunu amola Ga:de fi dunu da amane sia:i, “Amo oloda da Hina Gode da Godedafa amo ninia huluanema dawa:digima:ne olelesu ba:su agoane.” Amaiba:le, ilia amo olodama “Dawa:digima:ne Olelesu Ba:su” dio asuli.

## 23

*Yosiu da Isala:ili Dunuma Asigibio Sia:i*

<sup>1</sup> Fa:nodafa, Isala:ili dunu da ilima ha lai dunu huluane hasali dagoloba, Hina Gode da ilima olofosu helefishu i. Amo esoha, Yosiua da da:idafa hamoi dagoi.

<sup>2</sup> Amaiba:le, e da Isala:ili dunu huluane, asig-ilai, ouligisu dunu amola fofada:su dunu amo huluane gilisili, ilima amane sia:i, “Na da wali da:idafa hamoi dagoi. <sup>3</sup> Dilia Hina Gode da dili fidima:ne, dilima ha lai dunuma hamoi, amo dilia da ba:i dagoi. Hina Gode, Hi fawane da dili fidima:ne, dilimagale gegenanu. <sup>4</sup> Na da dilia gaguma:ne, soge huluane ninia dunu fi da doagala:le lai (soge da eso mabadi la:idi Yodane Hano alalo asili eso dabe la:idi da Medidela:inia Hano Wayabo Bagade) amo dilima ilegei dagoi. Amola dunu fi ninia wali hame hasali, amo ilia soge dili gaguma:ne, na da ilegei dagoi.

<sup>5</sup> Dilia da amo dunuma gegemusa: ahoasea, dilia Hina Gode da amo dunu sefasimu. Dilia Hina Gode Ea ilegele sia:i defele, dilia da ilia soge lalegagumu. <sup>6</sup> Amaiba:le, hamoma:ne sia:i huluane Mousesema Buga ganodini dedei amo nabawane hamoma. Afae mae fisima! <sup>7</sup> Amasea, dilia da Ga:ina:ne soge dunu hame bogoi esala, ilima hame gilisimu. Dilia da ilia ogogosu ‘gode’ liligi ilia dio hame sia:mu amola ilegele sia:musa: dawa:sea, ilia dioba:le hame sia:mu amola amo ogogosu ‘gode’ liligi ilima hame sia:ne gadomu amola ilima hame begudumu. <sup>8</sup> Be amo hou fisili, dilia da musa: amoganini wali hou defele, Hina Godema dafawaneyale dawa:le fa:no bobogema.

<sup>9</sup> Hina Gode da dili hasalima:ne, gasa bagade dunu fi amo sefasi dagoi. Dunu afae da dilima



bu gegemu hamedei ba:i. <sup>10</sup> \*Dilia dunu afae da gegebeba:le, eno 1000 agoane da hobeasa. Bai Hina Gode Ea ilegele sia:i defele, dili fidima:ne gegenana.

<sup>11</sup> Amaiba:le, dawa:ma! Dilia Hina Godema asigima! <sup>12</sup> Dilia da houdafa fisili, amola Ga:ina:ne fi dunu dilia gilisisu ganodini esala ilima gilisia, amola ilia uda lasea,

<sup>13</sup> noga:le dawa:ma! Dilia Hina Gode da amo dunu sefasisu amo fisimu. Be amo dunu da dilima sani agoane amola fegasu efe amola aya:gaga:nomei dilia si wadela:musa: amola amoga dilia se bagade nabimu. Amasea, dilia da se nabalua, asili, dilia dunu afae amo soge noga:i dilia Hina Gode da dilima i, amo ganodini da hamedafa ba:mu.

<sup>14</sup> Wali, na bogomu eso da doaga:i dagoi. Dilia huluane dilia dogo ganodini amola dilia asigi dawa:su ganodini dawa:. Dilia Hina Gode da liligi ida:iwane dilima imunu ilegele sia:i, amo huluane dilima i dagoi. Ea sia:i liligi huluane E da hamoi dagoi. Ea ilegele sia:i liligi afae da hame fisi. <sup>15</sup> Be E da Ea ilegele sia:i liligi huluanedafa amo hamoi, amo defele Ea sisasu huluane E da hamomu. <sup>16</sup> Dilia da gousa:su amo dilia Hina Gode da dili nabawane hamoma:ne sia:i, amo wadela:sea, amola dilia da eno ogogosu 'gode' liligi ilima sia:ne gadosea amola hawa: hamosea, Hina Gode da ougili dilima se imunu amola dilia dunu afae amo noga:i soge E da dilima i, amo ganodini esalebe hamedafa ba:mu.”

---

\* **23:10:** Mousese ea Malasu 32:30; 3:22

## 24

### *Yosiua da Siegeme Moilai Bai Bagadega Isala:ili Dunuma Sia:i*

<sup>1</sup> Yosiua da Isala:ili fi huluane Siegeme moilai bai bagadega gilisi. E da asigilai dunu, ouligisu dunu, fofada:su dunu amola Isala:ili ouligisu dunu misa:ne sia:i. Ili da Hina Godema misi. <sup>2</sup> \*Yosiua da dunu huluanema amane sia:i, “Hina Gode, Isala:ili fi ilia Gode da amane sia:sa, ‘Hemonega dilia aowalali da Iufala:idisi Hano na:iyadodili esalu, eno ogogosu ‘gode’ liligi ilima sia:ne gadosu. Dilia siba eda afae da Dila, A:ibalaha:me amola Na:iho ela eda. <sup>3</sup> †Amalalu, Na da dilia siba eda A:ibalaha:me amo soge Iufala:idisi Hano na:iyado amoga lale, amola Ga:ina:ne soge amoga oule asi. Na da ema egaga fi bagohame i. Na da Aisage ema i. <sup>4</sup> ‡Na da Aisagem, Ya:igobe amola Iso i. Na da Isoma amo Idome agolo soge i. Be dilia aowa Ya:igobe amola ea mano da Idibidi sogega sa:i. <sup>5</sup> §Fa:no Na da Mousese amola Elane asunasili, Idibidi dunuma se bagade iasu. Be Na da dili gadili oule asi. <sup>6</sup> \*\*Na da dilia aowalali Idibidi sogega fisili masa:ne, gadili oule misi. Idibidi dunu ilia dadi gagui amola sa:liode da:iya fila heda:i dunu da dilia aowalali fane legemusa: fa:no bobogei. Be dilia aowalali da Maga:me Hano Wayabo amoga doaga:loba, <sup>7</sup> ilia da Na fidima:ne Nama wele sia:i. Na da ili amola Idibidi dunu afafamusa:;

\* **24:2:** Mui 11:27 † **24:3:** Mui 12:1-9; 21:1-3 ‡ **24:4:** Mui 25:24-26; 36:8; 46:1-7; Mousese ea Malasu 2:5 § **24:5:** Gadili Asi 3:1 - 12:42 \*\* **24:6:** Gadili Asi 14:1-31

gasi bagade hamoi. Na da hamobeba:le, hano da Idibidi dunu dedebole, ilia da huluane gela sa:ili, bogogia:i. Na hou Idibidi dunuma hamoi, amo huluane dilia dawa:. Dilia da hafoga:i wadela:i soge amo ganodini ode bagohame esalu. <sup>8</sup> †† Amalalu, Na da dili A:moulaide dunu ilia soge Yodane Hano ea eso mabadi la:idi amoga oule misi. Iliã da dilima gegei, be Na da dili fidibiba:le, dilia amo dunu fane legei. Dilia da ilia soge lai amola dilia da gusuba:i ahoanoba, Na da amo dunu wadela:lesi. <sup>9</sup> †† Amalalu, Moua:be hina bagade dunu, Sibõ ea mano Ba:ila:ge da dilima gegei. E da Ba:ila:me (Bio ea mano) ema e da dilima gagabusu aligima:ne sia: adole iasi. <sup>10</sup> Be Na da Ba:ila:me ea sia: hame nabi. Amaiba:le, e da dilima Na da dili hahawane dogolegelewane fidima:ne sia:i. Na da agoane Ba:ila:ge dili hame wadela:ma:ne dili gaga:i. <sup>11</sup> §§ Dilia da Yodane Hano degele, Yeligou moilai bai bagadega doaga:i. Yeligou dunu da dilima gegei. A:moulaide dunu, Belisaide dunu, Ga:ina:naide dunu, Hidaide dunu, Gegasiaide dunu, Haifaide dunu amola Yebiusaide dunu huluane da dilima gegei. Be Na da fidibiba:le, dilia da amo huluane hasali dagoi.

<sup>12</sup> \*\*\* Dilia da gusuba:i ahoanoba, Na da ili beda:ma:ne hamosu. Dilia da A:moulaide hina bagade aduna gadili sefasima:ne, Na da agoane hamoi. Dilia gegesu gobihei amola dadi da amo

---

†† **24:8:** Idisu 21:21-35 †† **24:9:** Idisu 22:1 - 24:25 §§ **24:11:** Yosiua 3:14-17. 6:1-21 \*\*\* **24:12:** Gadili Asi 23:28; Mousese ea Malasu 7:20

hasalasu hou hame hamosu. <sup>13</sup> †††Na da soqe amo dilia da hame dogosu amola moilai bai bagade dilia da hame gagui amo dilima i. Wali dilia da amo soqe ganodini esala amola waini efe amo dilia hame sagai amoga dilia da waini fage naha amola olife ifa amo dilia hame bugi amoga olife fage naha.’ ”

<sup>14</sup> Yosiua da bu amane sia:i, “Amaiba:le, Godema nodoma amola mae fisili, hahawane Ea hawa: hamosu hamoma. Oogogosu ‘gode’ liligi amo dilia aowalali da Mesoubouda:imia amola Idibidi amo ganodini ilima hawa: hamosu, amo ha:digili, Hina Godema fawane hawa: hamoma. <sup>15</sup> Be dilia Ema hawa: hamomusa: hame hanai galea, defea, wali eso dilia da nowama hawa: hamomusa: dawa:sea, sia:ma! Dilia da oogogosu ‘gode’ liligi amo dilia aowalali da Mesoubouda:imia sogega sia:ne gadosu amo dilia da dafawaneyale dawa:le, lalegaguma:bela:? O A:moulaide (ilia soqe ganodini dilia da wali esala) amo dunu ilia ‘gode’ liligi lalegaguma:bela:? Be na amola na sosogo fi da Hina Gode amo Ea hawa: hamosu fawane hamomu.”

<sup>16</sup> Dunu huluane da bu adole i, “Ninia da eno ‘gode’ liligi ilima hawa: hamoma:ne, Hina Godedafa hamedafa fisimu. <sup>17</sup> Ninia Hina Gode da ninia aowalali amola nini amo Idibidi soqe (amo ganodini ninia da udigili se nabawane hawa: hamosu) amoga fadegai dagoi. Ea musa: hame ba:su gasa bagade hou ninia ba:i dagoi. Ninia da dunu fi eno amoga baligili asili, E da eso

---

††† **24:13:** Mousesee ea Malasu 6:10-11

huluane nini gaga:i. <sup>18</sup> Ninia da amo soge ganodini golili sa:ili, Hina Gode da A:moulaide dunu amo ganodini esalu gadili sefasi. Amaiba:le, ninia da Hina Godema fa:no bobogemu hanai. E da ninia Gode.”

<sup>19</sup> Yosiua da dunu huluanema amane sia:i, “Be dilia Hina Gode Ea hawa: hamosu hamomu da hamedei. E da hadigi Gode amola E da dilia hame nabasu hou hame goglema:ne olofomu. E da mudasu Gode, E da dili eno ‘gode’ liligi ilima fa:no bobogema:ne hamedafa ba:mu. <sup>20</sup> Amola dilia da E fisili, ga fi ‘gode’ liligi ilima fa:no bobogesea, E da dilima sinidigili se bagade imunu. E da musa: dilima hahawane amola asigisu, be fa:no E da dili wadela:lesimu.”

<sup>21</sup> Dunu huluane da Yosiuama amane sia:i, “Hame mabu! Ninia da dafawane Hina Godema fa:no bobogemu.”

<sup>22</sup> Yosiua da ilima bu adole i, “Dilisu da dilila: ba:su dunu esala. Dilia da Hina Godema fa:no bobogema:ne ilegei dagoi.” Ilia da amane sia:i, “Dafawane! Nini fawane da amo hou ba:su dunu.”

<sup>23</sup> Yosiua da amane sia:i, “Amaiba:le, amo ga fi ‘gode’ liligi dilia gagusa, amo fadegale fisima. Amola Isala:ili Hina Godema dafawane fa:no bobogema:ne ilegele sia:ma!”

<sup>24</sup> Amalalu, dunu huluane da Yosiuama amane sia:i, “Ninia da ninia Hina Godema fa:no bobogele, Ea hawa: hamomu. Ninia da Ea hamoma:ne sia:i nabawane hamomu.”

<sup>25</sup> Amaiba:le, Yosiua da amo esoha ilima gousa:su hamoi. Siegeme moilai bai bagadega e da sema amola hamoma:ne sia:i ilima i. <sup>26</sup> Yosiua da amo hamoma:ne sia:i, amo Hina Gode Ea

Sema Buga ganodini dedei. Amalalu, e da gele bagade lale, ouge ifa Hina Gode Ea hadigi sogebi ganodini dialu, amo hagudu ligisi. <sup>27</sup> E da dunu huluane a mane sia:i, “Amo gele da ninia dawa: digima: ne ba: su olei agoane. Amo gele da sia: huluane Hina Gode da ninia sia:i, amo nabi dagoi. Amaiba: le, dilia da dilia Godema odoga: su hou hamosa: besa: le, amo gele da dilima ba: su olei agoane.”

<sup>28</sup> Amalalu, Yosiua da dunu huluane gadili asunasi. Amola ilia huluane da ilia sogedafa amoga asi.

*Yosiua amola Elia: isa da Bogoi*

<sup>29</sup> Amalalu, Hina Gode Ea hawa: hamosu dunu, Nane egefe Yosiua, da bogoi dagoi. E da lalelegele, ode 110 gidigi. <sup>30</sup> ††† Ili da ea soge ganodini ea da: i hodo uli dogone sali. Ea soge da Dimina: de Sila amo Ifala: ime agolo soge Ga: ia: se Goumi amo gano galu.

<sup>31</sup> Yosiua da esalea, Isala: ili dunu da Hina Godema noga: le fa: no bobogei. Yosiua da bogoloba, Isala: ili ouligisu dunu amo da Hina Gode Ea Isala: ili fidisu hou ba: i dagoi, amo dunu da esalea, Isala: ili dunu da Hina Godema noga: le fa: no bobogei.

<sup>32</sup> ††† Yousefe ea da: i hodo amo Isala: ili dunu da Idibidi sogega gaguli misi, amo ilia da Siegeme moilai bai bagadega uli dogoi. Ili da sogebi amo Ya: igobe da Ha: imo (Siegeme ea mano) amo ea manoma silifa fage 100 amoga lai, amo ganodini

---

††† **24:30:** Yosiua 19:49-50    ††† **24:32:** Mui 33:19; 50:24-25; Gadili Asi 13:19; Yone 4:5; Asunasi Dunu Ili Hou 7:16

uli dogoi. Amo sogebi, Yousefe egaga fi da ilia edama nana lai.

<sup>33</sup> Elia:isa (Elane ea mano) amola da bogoi. Ili da ea da:i hodo amo Gibia moilai (Ifala:ime agolo soqe ganodini dialu. Amo moilai ilia da Elia:isa egefe Finia:se ema i dagoi) amoga uli dogone sali.

Sia: Ama Dagoi Yosiua 24:15 “Wali eso, dilia da nowama fa:no bobogele, hawa: hamomusa: dawa:sea, sia:ma! Be na amola na sosogo fi da Hina Gode amo Ea hawa: hamosu fawane hamomu.”

**GODE EA SIA: IDA:IWANE GALA**  
**The Holy Bible in the Bedamuni language of Papua**  
**New Guinea**  
**Buk Baibel long tok ples Bedamuni**

Copyright © 2000 Tom Hoey

Language: Bedamuni (Beami)

Translation by: Tom Hoey

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2019-12-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

28e512c8-4603-5063-83de-bc2fd6fa3b51